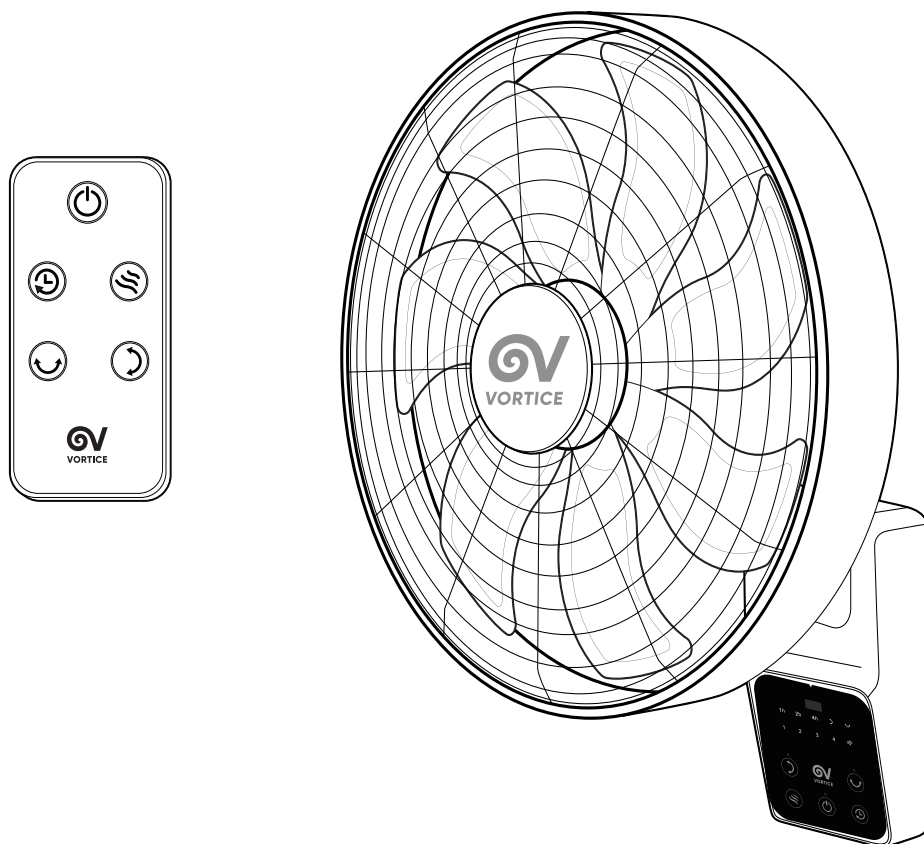


- IT** Libretto istruzioni
EN Instruction booklet
FR Notice d'emploi et d'entretien
DE Notice d'emploi et d'entretien
ES Manual de instrucciones



GORDON W EVO 35/14"



Indice

1	Informazioni generali.....	3
1.1	Descrizione dei simboli utilizzati nel manuale	3
1.1.1	Obbligo	3
1.1.2	Divieto.....	3
1.1.3	Pericolo.....	3
1.2	Scopo del manuale	3
2	Descrizione del prodotto.....	4
3	Conformità d'uso	4
4	Sicurezza/Avvertenze	5
5	Avvertenze specifiche	6
6	Struttura e Dotazione	6
7	Installazione	7
8	Utilizzo	11
8.1	Installazione della batteria.	13
8.2	Regolazione dell'angolo di inclinazione	13
9	Manutenzione e pulizia.....	14
10	Smaltimento	14
11	Risoluzione problemi	14

Prima di usare il prodotto leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente libretto. VORTICE non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni a persone o cose causati dal mancato rispetto delle indicazioni di seguito elencate, la cui osservanza assicurerà invece la durata e l'affidabilità, elettrica e meccanica, dell'apparecchio. Conservare sempre questo libretto istruzioni.

1 Informazioni generali

1.1 Descrizione dei simboli utilizzati nel manuale

1.1.1 Obbligo



OBBLIGO GENERICO.



OBBLIGATORIO LEGGERE LE ISTRUZIONI



OBBLIGATORIO STACCARE LA CORRENTE.



RIVOLGERSI A PERSONALE PROFESSIONALMENTE QUALIFICATO

1.1.2 Divieto



DIVIETO GENERICO.

1.1.3 Pericolo



PERICOLO GENERICO.

1.2 Scopo del manuale

Questo manuale contiene le informazioni sull'uso corretto e sulla manutenzione dell'apparecchio.



OBBLIGO

Prima di installare ed utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente libretto.

VORTICE S.p.A. non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni a persone o cose causati dal mancato rispetto delle indicazioni di seguito elencate, la cui osservanza assicurerà invece la durata e l'affidabilità, elettrica e meccanica, dell'apparecchio. Conservare perciò sempre questo manuale. Non modificare od eliminare parti del manuale o i loro contenuti.

2 Descrizione del prodotto

GORDON W EVO 35/14" (nel seguito "l'apparecchio") è un ventilatore da parete che presenta le seguenti caratteristiche:

- motore brushless a 5 velocità
- Oscillazione automatica sinistra/destra di 60°
- Oscillazione automatica sù/giù di 30°
- Pannello di controllo touch con led blu
- timer 1-2-4h

Vedi paragrafo Utilizzo per i dettagli.

DATI TECNICI	
Tensione (V)	220-240
Frequenza (Hz)	50-60
Potenza (W)	45
Classe di protezione	I / IP X0
Regolazioni di velocità	5
Peso	3,9
Dimensioni	404,5x581x380
Batteria telecomando	3V CR2032

3 Conformità d'uso

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza
- Questi apparecchi sono stati progettati per un uso in ambiente domestico e commerciale
- L'installazione dell'apparecchio deve essere effettuata da parte di personale professionalmente qualificato
- L'impianto elettrico a cui è collegato il prodotto deve essere conforme alle norme vigenti
- Per l'installazione occorre prevedere un interruttore onnipolare con distanza di apertura dei contatti uguale o superiore a mm 3, che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III
- I prodotti equipaggiati con motori predisposti al cablaggio monofase (M) richiedono SEMPRE la connessione a linee monofase a 220-240V (o solo 230V quando previsto). Qualsiasi tipo di modifica si configura come manomissione del prodotto e invalida la relativa

Garanzia

- Non è necessario effettuare alcuna regolazione specifica in quanto gli apparecchi funzionano alle frequenze nominali senza un'impostazione preliminare
- Non lasciare mai che l'acqua entri nel dispositivo, il ventilatore non deve mai bagnarsi. Se l'apparecchio si bagna scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica.

4 Sicurezza/Avvertenze



OBBLIGO

- Dopo aver tolto il prodotto dall'imballo, assicurarsi della sua integrità. Nel dubbio rivolgersi subito ad un Centro Assistenza Tecnica autorizzato VORTICE. Non lasciare parti dell'imballo alla portata di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.
- Riporre l'apparecchio lontano da bambini e da persone diversamente abili nel momento in cui si decide di scollegarlo dalla rete elettrica e di non utilizzarlo più.
 - Il ventilatore è destinato esclusivamente al montaggio a parete.



OBBLIGO

- In caso di cattivo funzionamento e/o guasto dell'apparecchio rivolgersi subito ad un Centro di Assistenza autorizzato VORTICE e richiedere, per l'eventuale riparazione, l'uso di ricambi originali VORTICE
- Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione solo se la portata dell'impianto è adeguata alla sua potenza massima. In caso contrario rivolgersi subito a personale professionalmente qualificato
- Se l'apparecchio cade o riceve forti colpi farlo verificare subito presso un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato Vortice



OBBLIGO

I dati elettrici della rete devono corrispondere a quelli riportati in targa



DIVIETO

- Non usare questo prodotto per una funzione differente da quella esposta nel presente libretto
- Non apportare modifiche di alcun genere all'apparecchio



PERICOLO

- L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, tra le quali:
 - non toccarlo con mani bagnate o umide
 - non toccarlo a piedi nudi
 - non consentirne l'uso a bambini o persone diversamente abili non sorvegliate
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione provvedere tempestivamente alla sostituzione, che dovrà essere eseguita presso un Centro Assistenza VORTICE, in modo da prevenire ogni rischio

5 Avvertenze specifiche

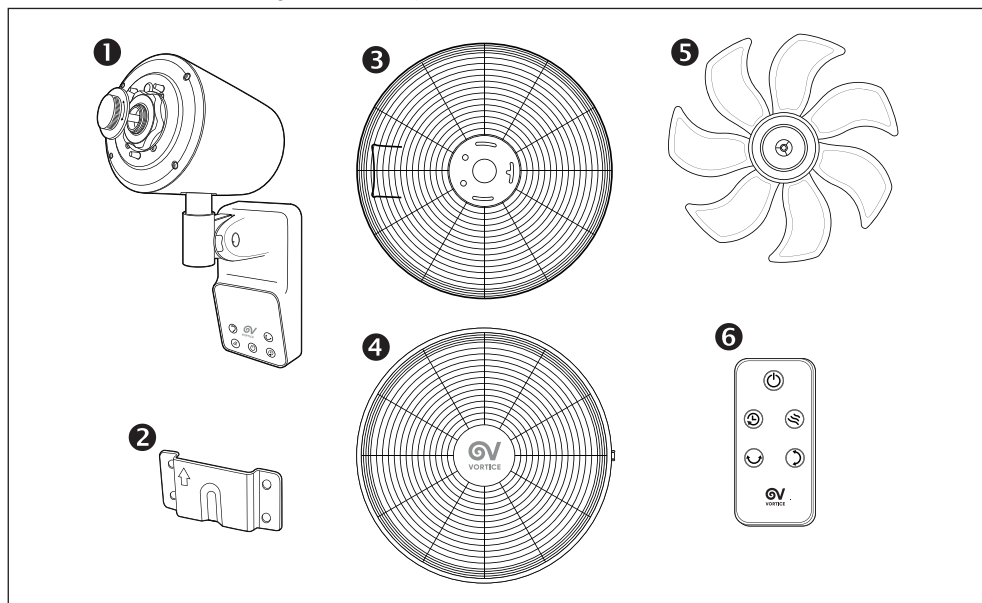


PERICOLO

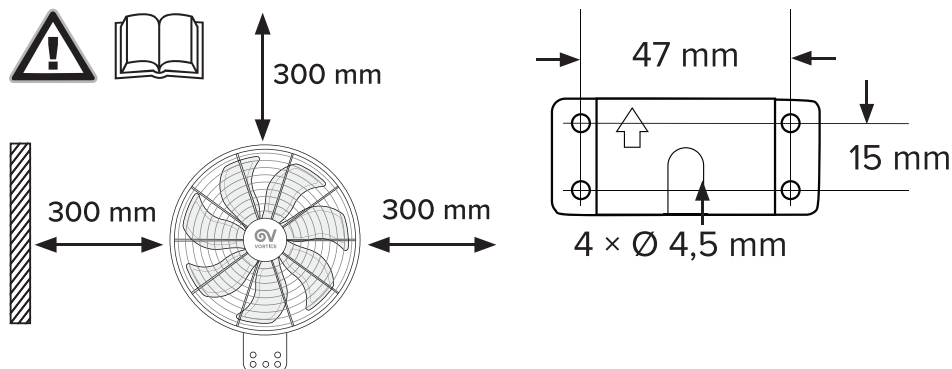
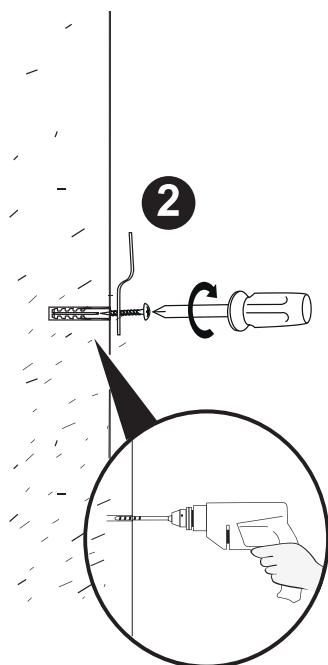
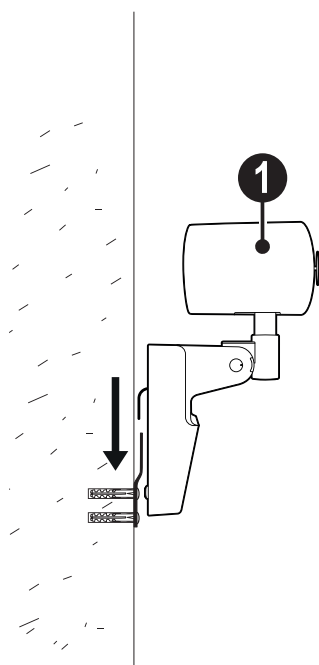
- Mantenere l'apparecchio ad almeno 30 cm dagli oggetti circostanti
- Inserire la spina dell'apparecchio in una presa elettrica da 220-240V - 50/60Hz con messa a terra
- Disconnettere l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è utilizzato per un lungo periodo. Non tirare il cavo
- Assicurarsi che nelle vicinanze dell'apparecchio non vi siano oggetti che ne possano bloccare l'oscillazione
- Assicurarsi che non vi siano tende, tovaglie, vestiti etc nei pressi dell'apparecchio: tali oggetti potrebbero impigliarsi all'interno dell'apparecchio e creare situazioni pericolose
- La struttura su cui deve essere montato il ventilatore deve essere in grado di sostenere un peso di 16 Kg.
- Non inserire dita o oggetti all'interno dell'apparecchio mentre è in funzione e connesso alla rete elettrica
- Non coprire la griglia
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto
- Non utilizzare l'apparecchio in luoghi dove potrebbe essere esposto a spruzzi di acqua o altri liquidi
- Non esporre l'apparecchio alla luce del sole diretta
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche, docce o piscine
- Non utilizzare l'apparecchio con un controllore di velocità esterno
- Non utilizzare l'apparecchio in un locale in cui sono presenti gas infiammabili o esplosivi
- Spegner e disconnettere l'apparecchio dalla rete elettrica prima di procedere alla pulizia
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento

6 Struttura e Dotazione

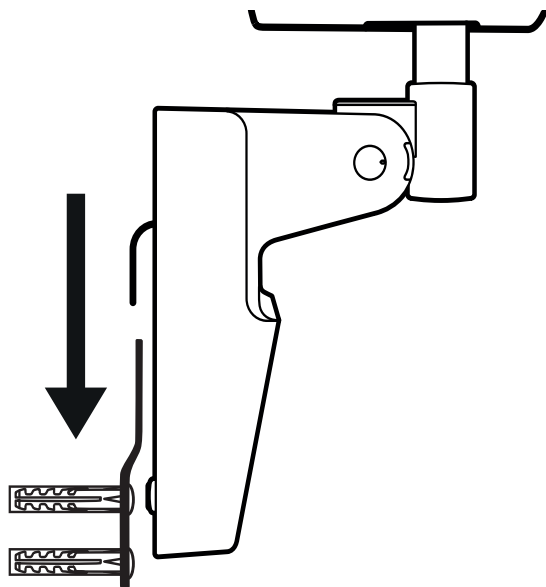
Nota: le viti e le rondelle sono già avvitate nel prodotto.



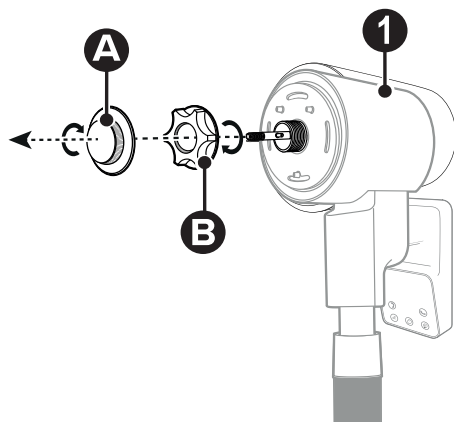
7 Installazione

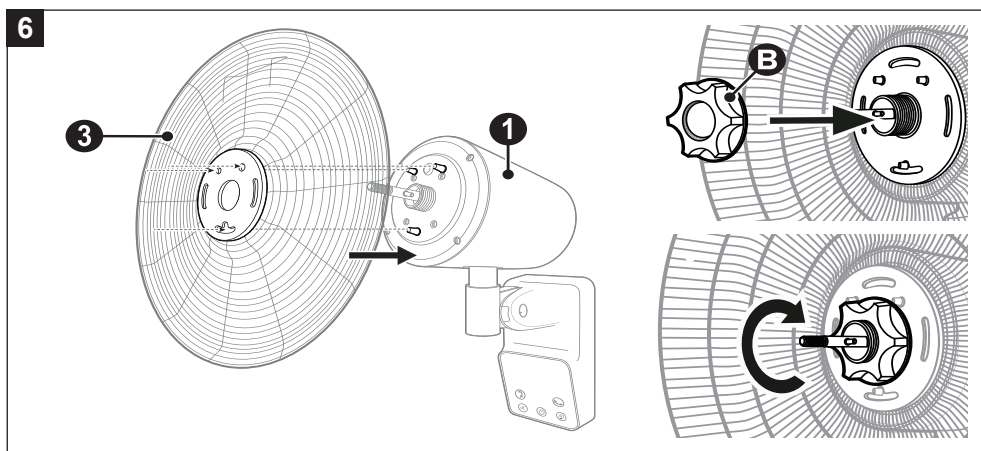
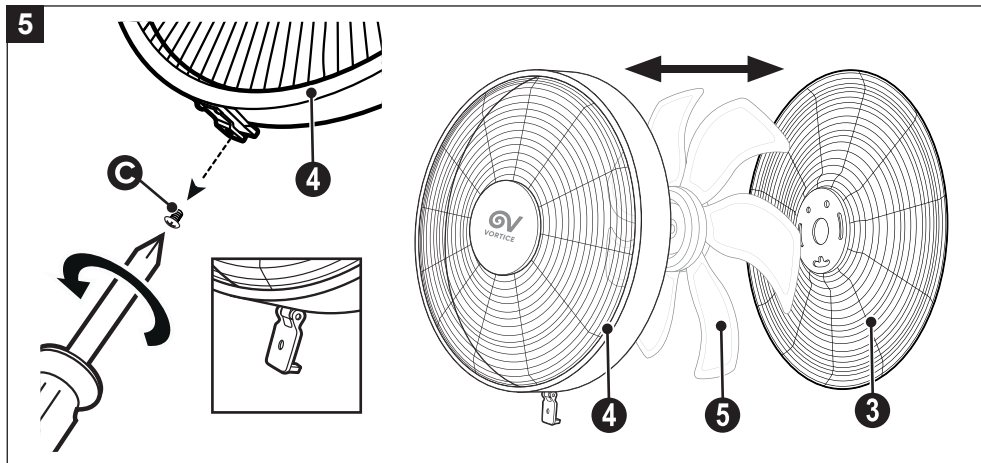
1**2****3**

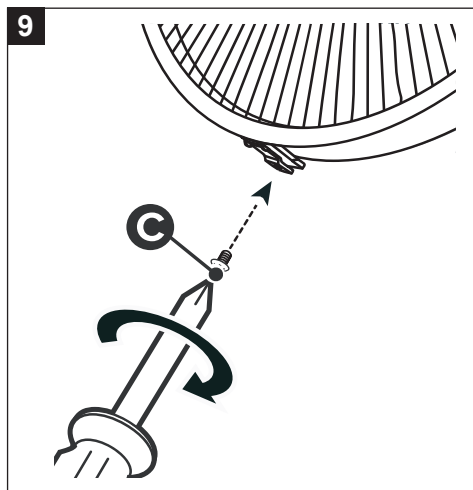
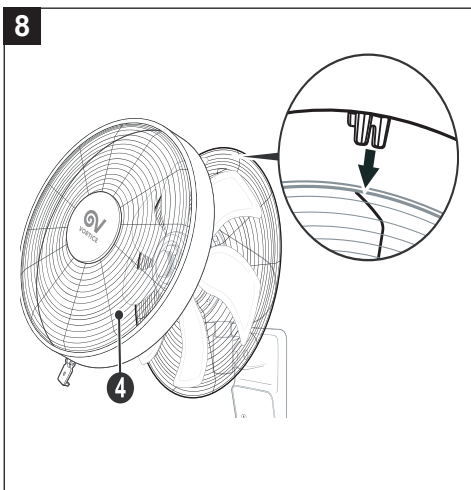
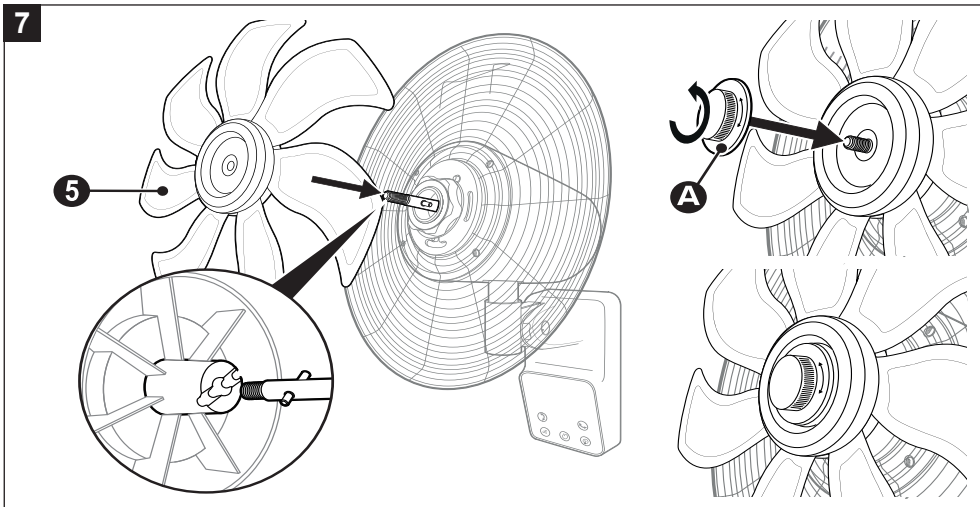
3.1



4

















8 Utilizzo

L'apparecchio è dotato di un pannello di controllo touch che gestisce le seguenti funzioni:

- ON/OFF: accensione/spegnimento (A) 
- Velocità: è possibile selezionare 5 velocità di funzionamento (B) 
- Ritardo di spegnimento: timer, è possibile selezionare un ritardo di durata regolabile su 3 valori (1h.2h.4h): l'apparecchio si spegnerà automaticamente dopo il periodo di tempo selezionato (C) 
- Oscillazione sinistra & destra: è possibile attivare l'oscillazione automatica con angolazione di 60° (D) 
- Oscillazione sù & giù: è possibile attivare l'oscillazione automatica con angolazione di 30° (E) 

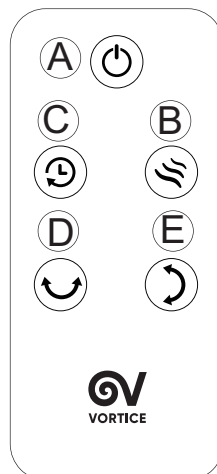


L'apparecchio è anche dotato di un telecomando che gestisce le medesime funzioni del pannello di controllo:

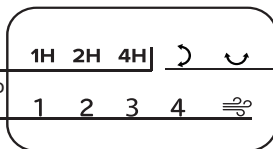
- ON/OFF: accensione/spegnimento (A) 
- Velocità: è possibile selezionare 5 velocità di funzionamento (B) 
- Ritardo di spegnimento: timer, è possibile selezionare un ritardo di durata regolabile su 3 valori (1h.2h.4h): l'apparecchio si spegnerà automaticamente dopo il periodo di tempo selezionato (C) 
- Oscillazione sinistra & destra: è possibile attivare l'oscillazione automatica con angolazione di 60° (D) 
- Oscillazione sù & giù: è possibile attivare l'oscillazione automatica con angolazione di 30° (E) 

N.B. Il corretto utilizzo del telecomando prevede un angolo di inclinazione massimo di 30° e una distanza massima di 5 m dall'apparecchio.

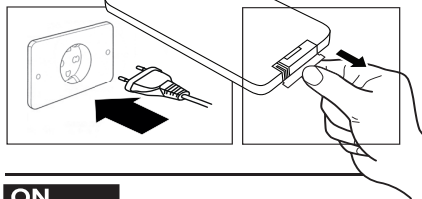
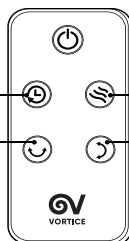
N.B. In caso di spostamento dell'apparecchio staccare la spina.



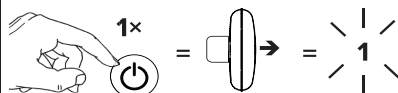
Ritardo di spegnimento
Livello velocità



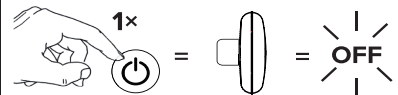
Ritardo di spegnimento
Oscillazione sinistra/destra
Velocità
Oscillazione sù/giù



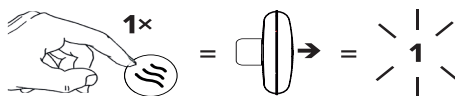
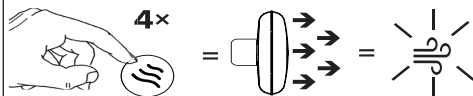
ON



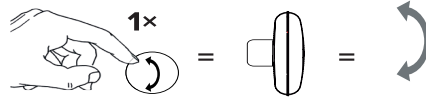
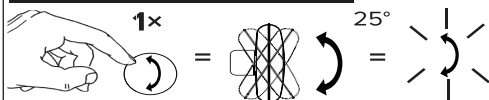
OFF



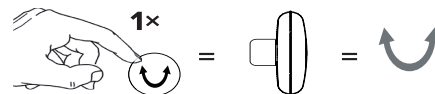
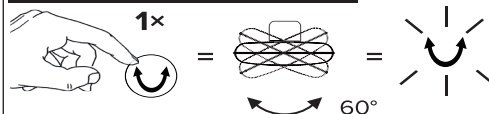
VELOCITA'



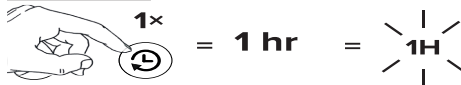
OSCILLAZIONE SU'/GIU'



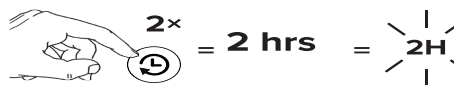
OSCILLAZIONE SINISTRA/DESTRA



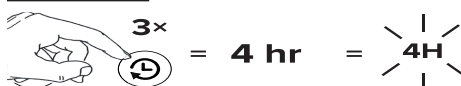
TIMER on



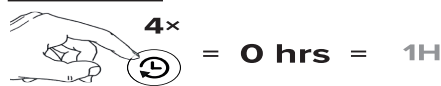
TIMER 2h



TIMER 4h

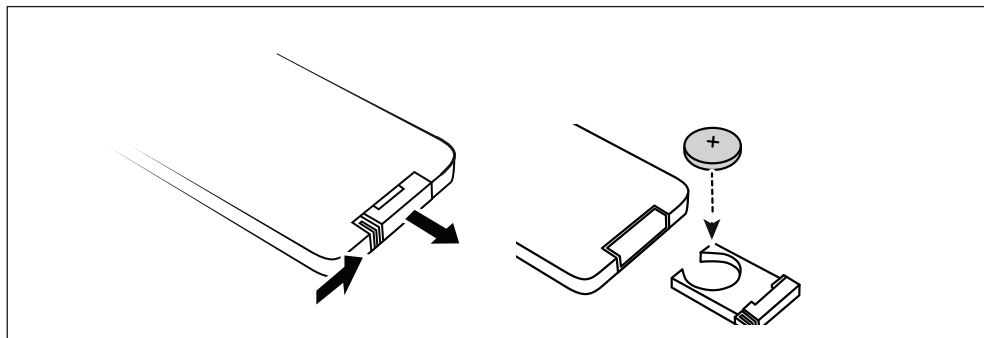


TIMER off



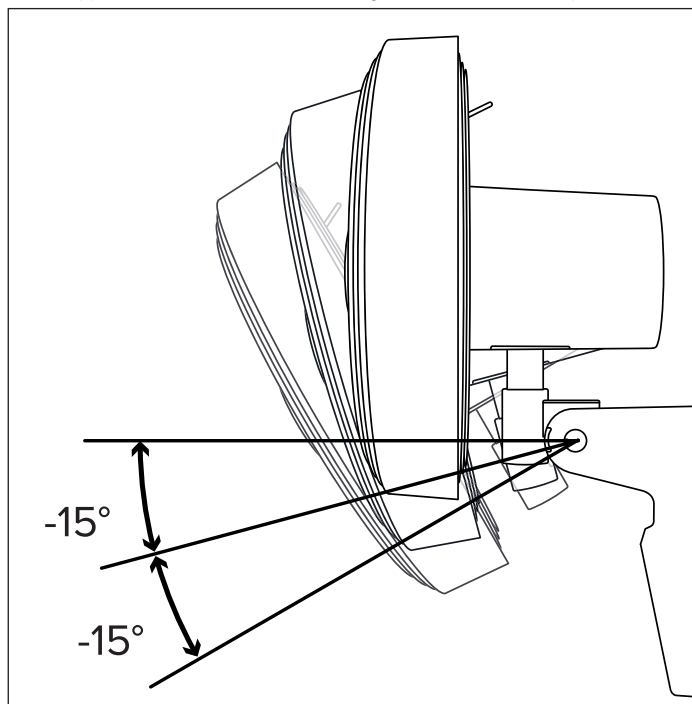
8.1 Installazione della batteria.

N.B. La batteria CR2032 non è fornita in dotazione.



8.2 Regolazione dell'angolo di inclinazione

N.B. L'apparecchio rimane al livello di angolazione e velocità impostato.



9 Manutenzione e pulizia

- Spegner e disconnettere il ventilatore prima di effettuare interventi di manutenzione e pulizia
- Usare solamente un panno umido o una spazzola morbida per pulire le superfici esterne del ventilatore
- Non utilizzare agenti chimici per pulire il ventilatore
- Il motore contiene un cuscinetto permanentemente lubrificato, quindi non è necessario aggiungere lubrificante
- Dopo la pulizia/manutenzione il ventilatore deve essere completamente rimontato
- Quando non utilizzato, coprire il ventilatore e riporlo in un posto fresco ed asciutto

10 Smaltimento

Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2012/19/UE riguardante la gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò eviterà effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, favorendo il corretto trattamento, smaltimento e riciclaggio dei materiali di cui è composto il prodotto.



Rivolgersi all'autorità comunale per conoscere l'ubicazione di questo tipo di strutture. In alternativa, il distributore è tenuto al ritiro gratuito di un apparecchio da smaltire a fronte dell'acquisto di un apparecchio equivalente.

11 Risoluzione problemi

ISTRUZIONI PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI		
PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Le pale non girano.	La spina non è inserita nella presa.	Inserire la spina.
	Il fusibile è intervenuto in seguito ad un sovraccarico (surriscaldamento del motore).	Scollegare l'apparecchio dalla rete estraendo la presa dalla spina. Consegnare il prodotto ad un tecnico specializzato o al servizio di assistenza per la riparazione.
Telecomando non funziona	Verificare che la linguetta di plastica sia stata rimossa dal vano batteria. Sostituire la batteria del telecomando.	
Se gli interventi sopra consigliati non sono sufficienti a risolvere il problema di funzionamento, scollegare immediatamente la spina dalla presa. Incaricare un tecnico specializzato di intercettare il guasto ed eseguire i necessari interventi di riparazione.		

Index

1	General informations.....	16
1.1	Description of the symbols	16
1.1.1	Obligation.....	16
1.1.2	Prohibition.....	16
1.1.3	Danger.....	16
1.2	Purpose of the manual	16
2	Product description.....	17
3	Compliance	17
4	Safety/Warnings.....	18
5	Specific warnings	19
6	Structure and equipment	19
7	Installation	20
8	Use	24
8.1	Battery installation.....	26
8.2	Adjustment of the inclination angle	26
9	Maintenance and cleaning	27
10	Disposal	27
11	Troubleshooting.....	27

Read the instructions contained in this booklet carefully before using the appliance. VORTICE cannot assume any responsibility for damage to property or personal injury resulting from failure to abide by the instructions given in this booklet. Following these instructions will ensure a long service life and overall electrical and mechanical reliability. Keep this instruction booklet in a safe place.

1 General informations

1.1 Description of the symbols

1.1.1 Obligation



GENERIC OBLIGATION.



READING INSTRUCTIONS IS MANDATORY



TURNING OFF THE POWER IS MANDATORY



CONTACT A PROFESSIONALLY QUALIFIED ELECTRICIAN

1.1.2 Prohibition



GENERIC PROHIBITION.

1.1.3 Danger



GENERIC DANGER.

1.2 Purpose of the manual

This manual contains information on the use and maintenance of the appliance and provides useful information for the correct use of the appliance.



OBLIGATION

Before installing and using the appliance, read the warnings in this manual carefully

VORTICE S.p.A. cannot assume any responsibility for damage to property or personal injury resulting from failure to abide by the instructions given in this booklet. Following these instructions will ensure a long service life and overall electrical and mechanical reliability. Keep this instruction booklet in a safe place. Do not make modifications to this manual.

2 Product description

GORDON W EVO 35/14" (hereinafter "the appliance") is a wall fan which has the following characteristics:

- 5-speed brushless motor
- Automatic left/right swing of 60°
- Automatic swing up/down 30°
- Touch control panel with blue LED
- 1-2-4h timer

See paragraph on Use for details.

TECHNICAL DATA	
Voltage (V)	220-240
Frequency (Hz)	50-60
Power (W)	45
Protection class	I / IP X0
Speed adjustments	5
Weight	3,9
Dimensions	404,5x581x380
Remote control battery	3V CR2032

3 Compliance

- The appliance may be used by children over 8 years old and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or necessary knowledge, as long as they are supervised, or after they have received instructions for the safe use of the appliance and on inherent dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance to be carried out by the user must not be performed by children unless supervised.
- These appliances have been designed for residential and commercial use.
- The appliance must be installed by professionally qualified personnel only.
- The electrical system to which the product is connected must comply with regulations in place.
- An omnipolar switch is required for installation, with a contact opening distance that is equal to or greater than 3 mm, which allows for complete disconnection under overvoltage category III conditions.
- Products equipped with single-phase wiring (M) engines ALWAYS require connection to 220-240V (or only 230V where required) single-phase lines. Any kind of modification shall be considered as product tampering and shall nullify the relative Warranty.
- No specific adjustment is necessary as the appliances operate at nominal frequencies without a preliminary setting.
- Never let water enter the device, the fan should never get wet. If

the appliance gets wet, disconnect it from the electricity supply immediately.

4 Safety/Warnings



OBLIGATION

After removing the appliance from its packaging, ensure that it is complete and undamaged. If in doubt contact an authorised VORTICE service centre. Do not leave packaging within the reach of children or differently able persons.

- Store the appliance out of the reach of children and disabled persons if you decide to disconnect it from the power supply and use it no more.
- The fan is intended only for wall mounting.



OBLIGATION

- Promptly contact a VORTICE authorised Assistance Centre in the event of appliance malfunction and/or failure and request the use of original VORTICE spare parts for any repairs.
- Only connect the appliance to the mains supply/ electrical outlet if plant/outlet capacity is suitable for its maximum power. If otherwise, immediately seek assistance from a professionally qualified person.
- If the appliance falls or receives a strong blow, immediately have it inspected at a Vortice authorised Technical Assistance Centre.



OBLIGATION

The electrical specifications correspond to the ones on the data label.



PROHIBITION

- Always use the product for the purpose it was intended, as specified in this booklet.
- Do not make changes of any kind to the appliance.



DANGER

- Certain fundamental rules must be observed when using any electrical appliance:
 - Never touch it with wet or humid hands.
 - Never touch it when barefoot
 - Do not allow use by unsupervised children or disabled persons
- In case of damage to the power cable, it must be replaced promptly by a VORTICE Service Centre in order to prevent any risk.

5 Specific warnings

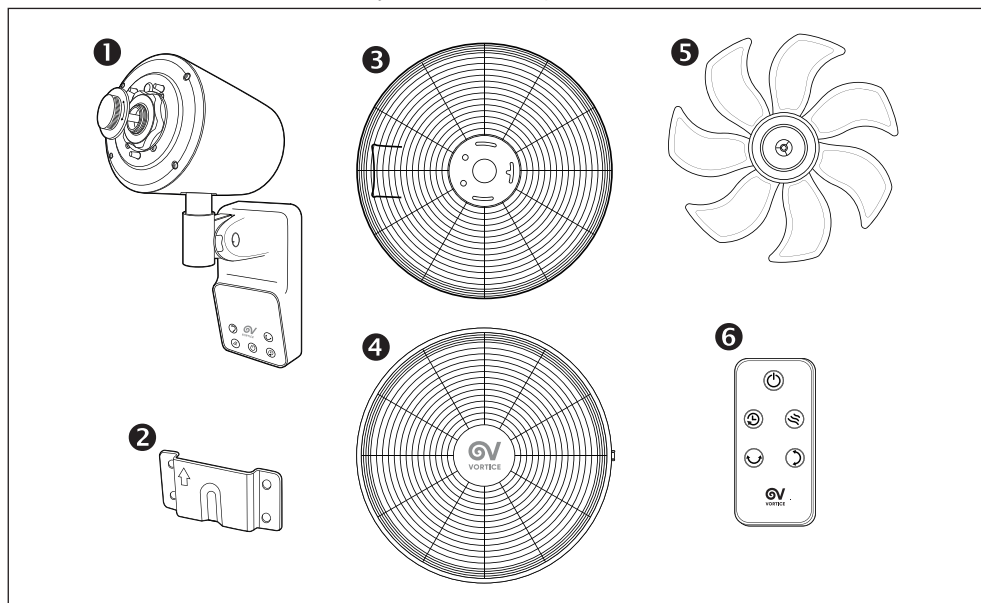


DANGER

- Keep the appliance at least 30 cm away from surrounding objects.
- Plug the appliance into a grounded 220-240V - 50/60Hz electrical outlet.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period. Do not pull the cable.
- Make sure that there are no objects in the vicinity of the appliance that could block its oscillation.
- Ensure that there are no curtains, tablecloths, clothes, etc. near the appliance: these objects could get caught inside the appliance and create dangerous situations.
- The structure on which the fan must be mounted must be able to support a weight of 16 kg.
- Do not insert fingers or objects into the appliance while it is in operation and connected to the mains power supply.
- Do not cover the grill
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use the appliance in places where it could be exposed to splashes of water or other liquids.
- Do not expose the appliance to direct sunlight.
- Do not use the appliance near tubs, showers or swimming pools
- Do not use the appliance with an external speed controller.
- Do not use the appliance in a room where flammable or explosive gases are present.
- Switch off and disconnect the appliance from the mains before cleaning.
- Do not leave the appliance unattended during operation.

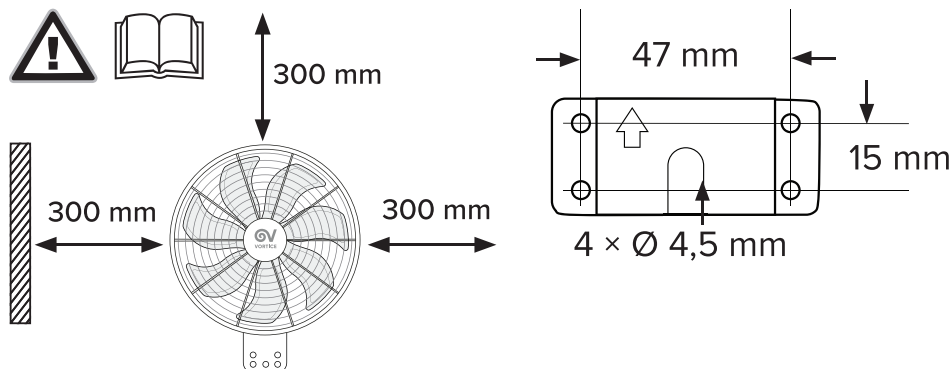
6 Structure and equipment

Note: The screws and washers are already screwed into the product.

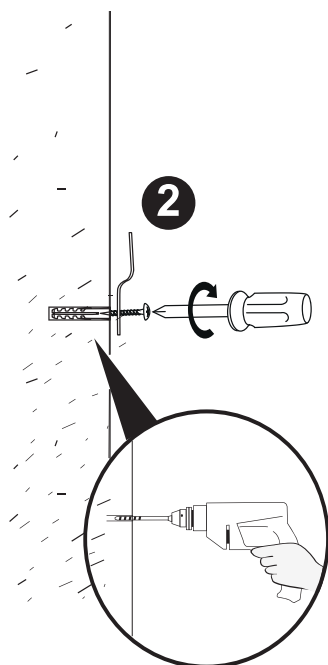


7 Installation

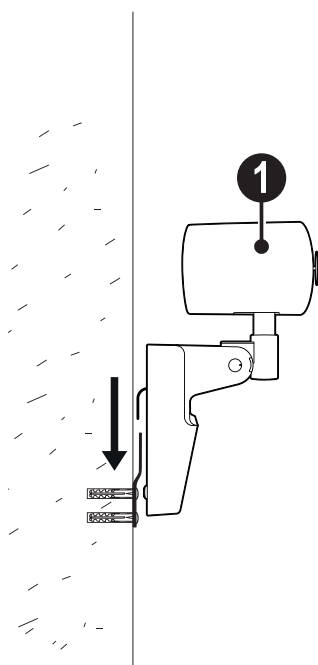
1



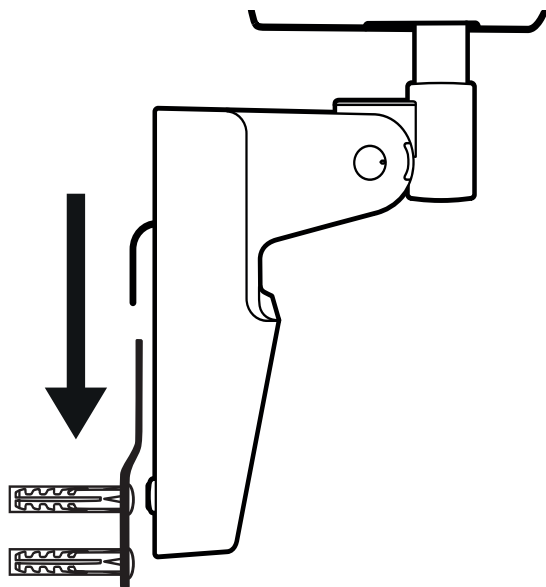
2



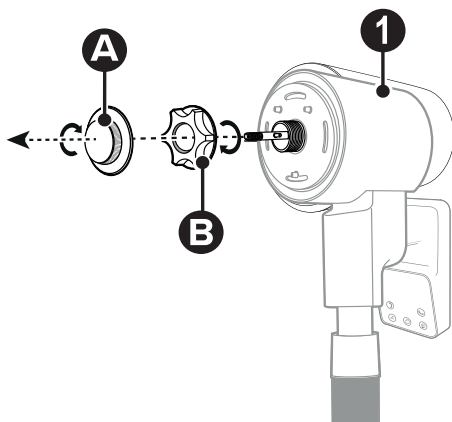
3

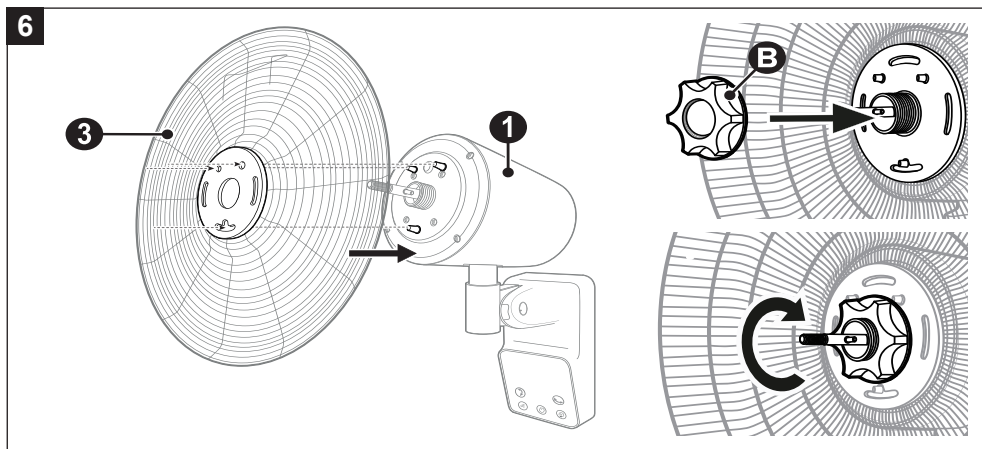
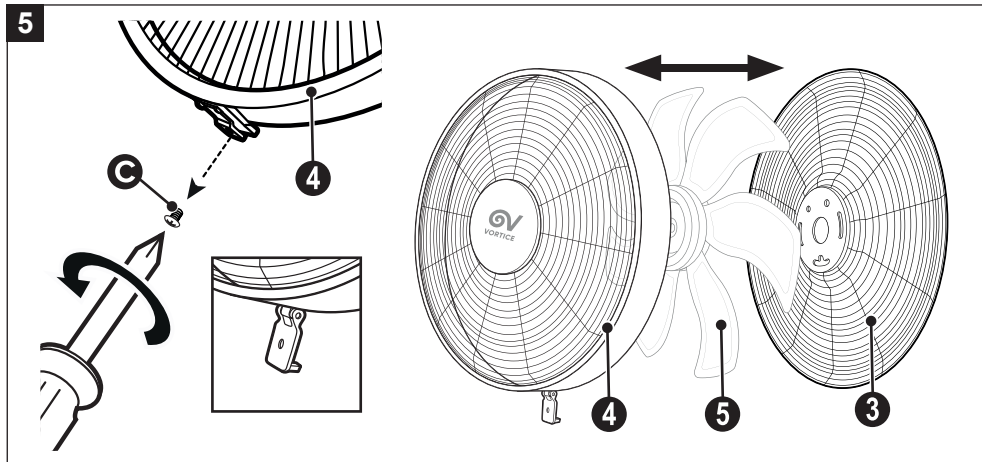


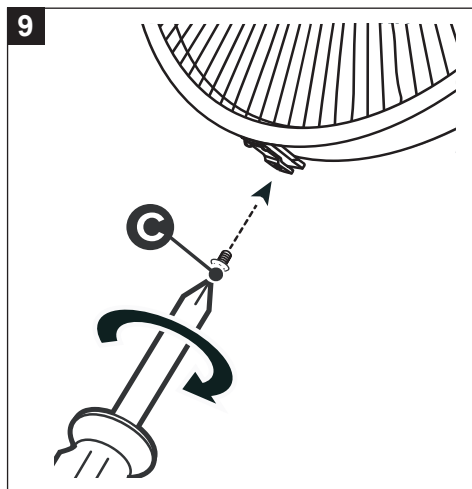
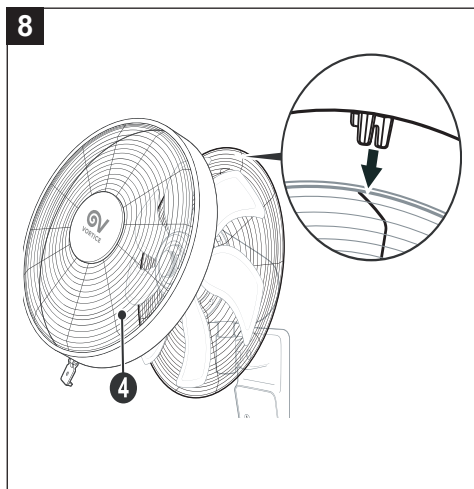
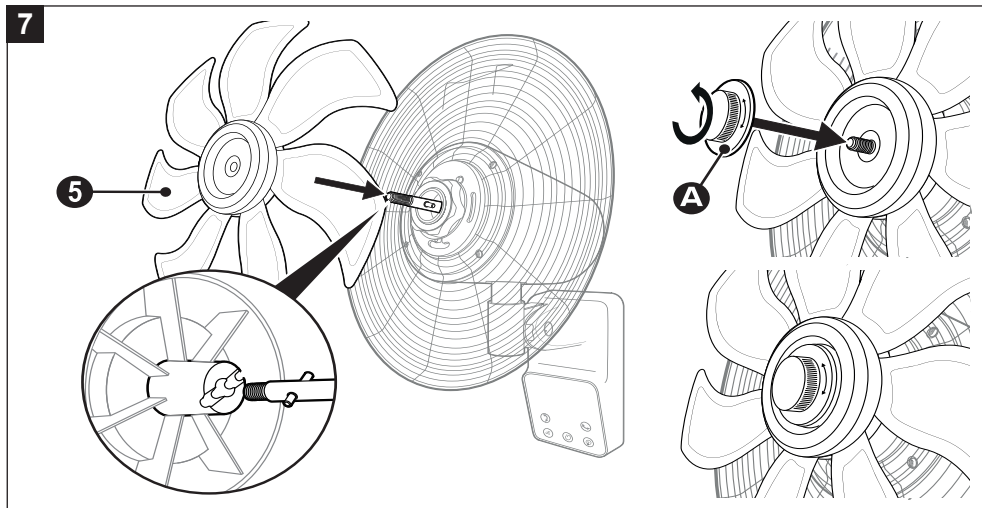
3.1



4

















8 Use

The appliance is equipped with a touch control panel that manages the following functions:

- ON/OFF: switching on/off (A) 
- Speed: it is possible to select 5 operating speeds (B) 
- Switch-off delay: timer, it is possible to select a duration delay adjustable to 3 values (1h.2h.4h): the appliance will automatically switch off after the selected period of time (C) 
- Left and right swing: you can activate automatic swing with 60° angle (D) 
- Up and down swing: you can activate automatic swing with 30° angle (E) 

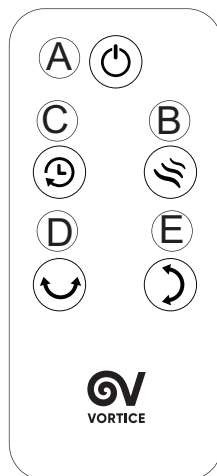


The appliance is also equipped with a remote control which manages the same functions as the control panel:

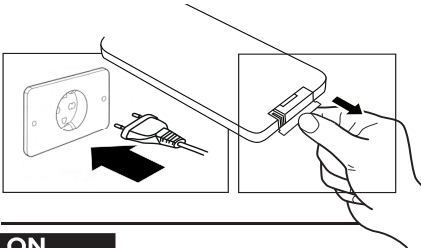
- ON/OFF: switching on/off (A) 
- Speed: it is possible to select 5 operating speeds (B) 
- Switch-off delay: timer, it is possible to select a duration delay adjustable to 3 values (1h.2h.4h): the appliance will automatically switch off after the selected period of time (C) 
- Left and right swing: you can activate automatic swing with 60° angle (D) 
- Up and down swing: you can activate automatic swing with 30° angle (E) 

Note The correct use of the remote control requires a maximum inclination angle of 30° and a maximum distance of 5 m from the appliance.

Note If you move the appliance, unplug it.




Switch-off delay	1H	2H	4H	↺ ↻ ↻	Oscillation
Speed level	1	2	3	4	⚡



Switch-off delay

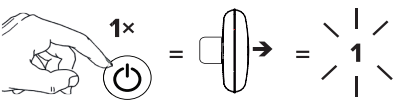
Left/right swing



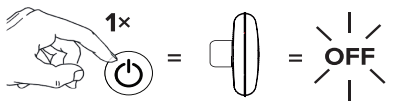
Speed

Swing up/down


ON




OFF



SPEED




4×




1×

SWING UP/DOWN




1×

25°




1×

LEFT/RIGHT SWING




1×

60°



1×


TIMER on



1×

1 hr


TIMER 4h



3×

4 hr


TIMER 2h



2×

2 hrs

TIMER off

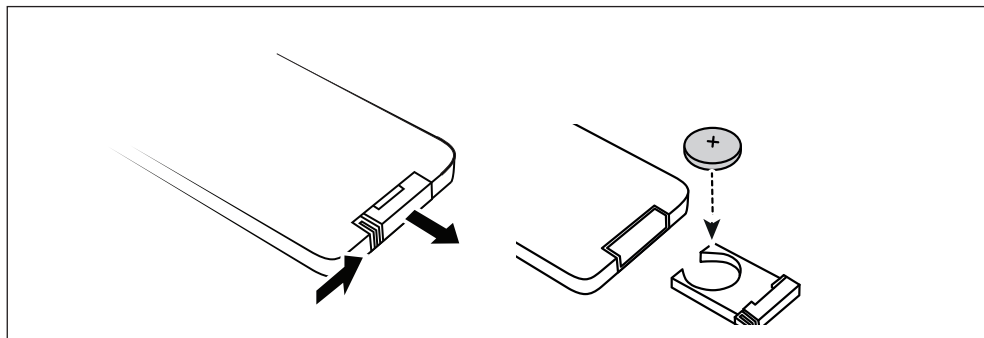


4×

0 hrs

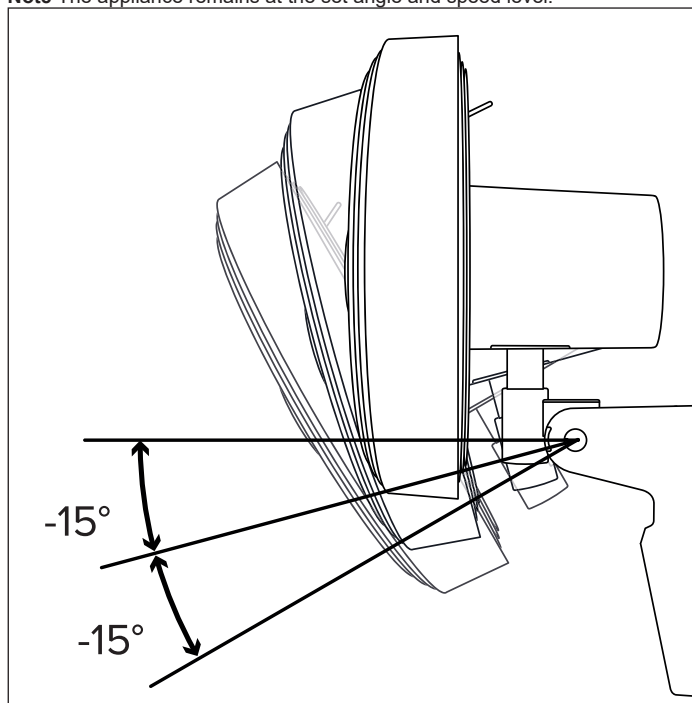
8.1 Battery installation.

Note: The CR2032 battery is not included.



8.2 Adjustment of the inclination angle

Note The appliance remains at the set angle and speed level.



9 Maintenance and cleaning

- Switch off and disconnect the fan before carrying out maintenance and cleaning.
- Use only a damp cloth or soft brush to clean the external surfaces of the fan
- Do not use chemicals to clean the fan.
- The motor contains a permanently lubricated bearing, so there is no need to add lubricant
- After cleaning/maintenance the fan must be completely disassembled
- When not in use, cover the fan and store it in a cool, dry place.

10 Disposal

This product complies with Directive 2012/19/EU on the management of waste electrical and electronic equipment (WEEE).

The crossed-out wheeled bin symbol on the appliance indicates that, at the end of its life, the product should not be discarded together with household waste but must be taken to a separate collection point for electrical and electronic equipment. This will avoid negative effects on the environment and health, and will encourage correct treatment, disposal and recycling of the materials from which the product is made.



Contact the municipal authority for the location of this type of facility. Alternatively, the distributor is obliged to take back the appliance to be disposed of free of charge in exchange for the purchase of an equivalent appliance.

11 Troubleshooting

TROUBLESHOOTING INSTRUCTIONS		
PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The blades don't rotate.	The plug is not inserted into the socket.	Insert the plug.
	The fuse tripped following an overload (motor overheating).	Disconnect the appliance from the mains by pulling the plug from the socket. Deliver the product to a specialized technician or assistance service for repair.
Remote control doesn't work	Verify that the plastic tab has been removed from the battery compartment. Replace the remote control battery.	
If the interventions recommended above are not sufficient to resolve the operating problem, immediately disconnect the plug from the socket. Instruct a specialized technician to intercept the fault and carry out the necessary repair work.		

Index

1 Informations générales	29
1.1 Description des symboles utilisés dans le manuel.....	29
1.1.1 Obligation.....	29
1.1.2 Interdiction.....	29
1.1.3 Danger.....	29
1.2 Objet du manuel.....	29
2 Description du produit	30
3 Conformité d'utilisation	30
4 Sécurité/Avertissements	31
5 Mises en garde spécifiques	32
6 Structure et matériel fourni.....	32
7 Installation	33
8 Utilisation	37
8.1 Mise en place de la batterie.....	39
8.2 Réglage de l'angle d'inclinaison	39
9 Entretien et nettoyage	40
10 Élimination	40
11 Dépannage	40

*Avant d'utiliser le produit, lire attentivement les instructions contenues dans cette notice.
La société VORTICE ne pourra être tenue pour Le respect de toutes les indications reportées
dans ce livret garantira une longue durée de vie ainsi que la fiabilité électrique et mécanique de
l'appareil. Conserver toujours ce livret d'instructions.*

1 Informations générales

1.1 Description des symboles utilisés dans le manuel

1.1.1 Obligation



OBLIGATION GÉNÉRIQUE.



DOIT LIRE LES INSTRUCTIONS



IL EST OBLIGATOIRE DE COUPER L'ALIMENTATION.



CONTACTER UN PERSONNEL PROFESSIONNEL QUALIFIÉ

1.1.2 Interdiction



INTERDICTION GÉNÉRIQUE.

1.1.3 Danger



DANGER GÉNÉRIQUE.

1.2 Objet du manuel

Ce manuel contient des informations sur l'utilisation et l'entretien corrects de l'appareil.



OBLIGATION

Avant d'installer et d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les avertissements de ce manuel.

La société Vortice Spa ne pourra être tenue pour responsable des dommages éventuels causés aux personnes ou aux choses par suite du non-respect des instructions ci-dessous. Le respect de toutes les indications reportées dans ce livret garantira une longue durée de vie ainsi que la fiabilité électrique et mécanique de l'appareil. Conserver toujours ce livret d'instructions. Ne modifiez ni ne supprimez aucune partie du manuel.

2 Description du produit

GORDON W EVO 35/14" (ci-après « l'appareil ») est un ventilateur mural qui présente les caractéristiques suivantes :

- Moteur sans balais à 5 vitesses
- Oscillation automatique gauche/droite de 60°
- Oscillation automatique haut/bas 30°
- Panneau de commande tactile avec LED bleue
- timer 1-2-4h

Voir le paragraphe Utilisation pour plus de détails.

DONNÉES TECHNIQUES	
Tension (V)	220-240
Fréquence (Hz)	50-60
Puissance (W)	45
Classe de protection	I / IP X0
Ajustements de vitesse	5
Poids	3,9
Dimensions	404,5x581x380
Pile de la télécommande	3V CR2032

3 Conformité d'utilisation

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance, s'ils sont sous surveillance ou après qu'ils aient reçu des instructions concernant la manipulation en toute sécurité de l'appareil et la compréhension des dangers inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ces appareils ont été conçus pour une utilisation en environnement résidentiel et commercial.
- L'appareil doit être installé par un professionnel qualifié.
- L'installation électrique à laquelle le produit est raccordé doit être conforme aux normes en vigueur.
- Pour l'installation, il est nécessaire de prévoir un interrupteur omnipolaire avec ouverture à distance égale ou supérieure à 3 mm entre les contacts, qui permet la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de surtension III.
- Les produits équipés de moteurs prédisposés au câblage monophasé (M) nécessitent TOUJOURS d'une connexion à des lignes monophasées à 220-240 V (ou seulement 230 V quand le produit le prévoit). Toute sorte de modification est considérée comme une manipulation du produit et annule la garantie correspondante.

- Il n'est pas nécessaire d'effectuer de réglage spécifique étant donné que les appareils fonctionnent aux fréquences nominales sans programmation préliminaire.
- Ne laissez jamais d'eau pénétrer dans l'appareil, le ventilateur ne doit jamais être mouillé. Si l'appareil est mouillé, débranchez-le immédiatement de l'alimentation électrique.

4 Sécurité/Avertissements



OBLIGATION

- Après avoir extrait le produit de son emballage, s'assurer de son intégrité. En cas de doute, contacter un professionnel qualifié ou un Centre Assistance technique autorisé VORTICE. Ne pas laisser de parties de l'emballage à la portée des enfants ou de personnes souffrant d'un handicap.
- Ranger l'appareil hors de portée des enfants et de personnes souffrant d'un handicap, à partir du moment où l'on décide de le débrancher et de ne plus l'utiliser.
 - Le ventilateur est destiné uniquement à un montage mural.



OBLIGATION

- En cas de dysfonctionnement et/ou de panne de l'appareil, contacter immédiatement un Centre Assistance Technique autorisé VORTICE et faire la demande, en cas de réparation éventuelle, de pièces de rechange originales VORTICE.
- Raccorder l'appareil au réseau d'alimentation seulement si le débit de l'installation est adapté à sa puissance maximale. Dans le cas contraire, contacter immédiatement un professionnel qualifié.
- Si le produit tombe ou s'il est soumis à des chocs importants, le faire contrôler immédiatement par un Centre Assistance Technique autorisé Vortice.



OBLIGATION

Les données électriques du réseau doivent correspondre à celles reportées sur la plaque.



INTERDICTION

- Ne pas utiliser ce produit pour une fonction différente de celle exposée dans ce livret.
- N'apporter aucune modification qu'il soit à l'appareil.



DANGER

- L'utilisation de tout appareil électrique comporte le respect de certaines règles fondamentales parmi lesquelles:
 - ne pas le toucher avec des mains mouillées ou humides
 - ne pas le toucher pieds nus
 - ne pas permettre l'utilisation de l'appareil par des enfants ou des personnes souffrant d'un handicap sans surveillance
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation, prévoir rapidement son remplacement qui devra être effectué par un Centre Assistance VORTICE, afin d'éviter tout risque.

5 Mises en garde spécifiques

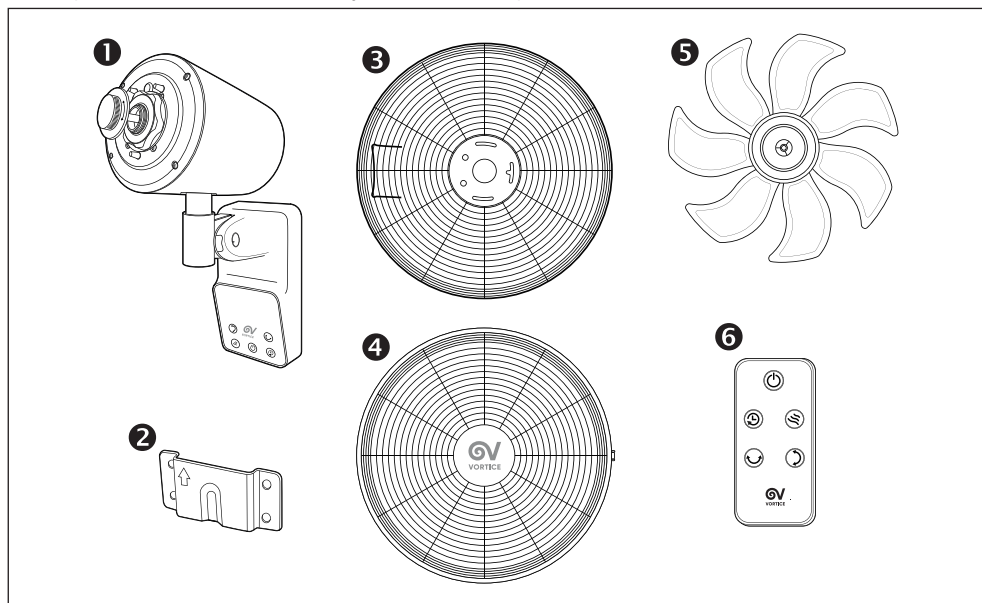


DANGER

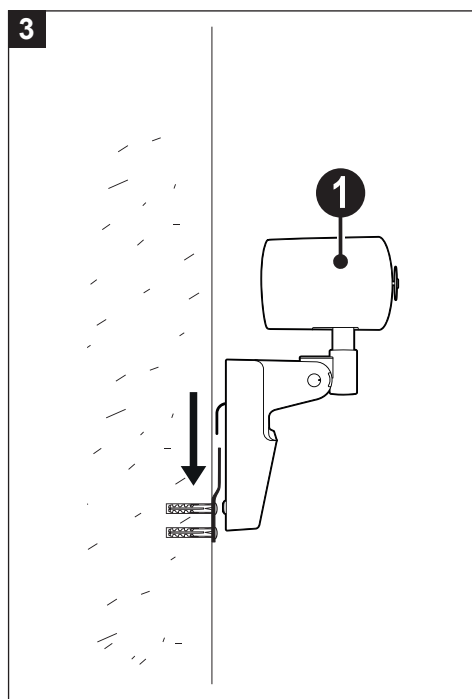
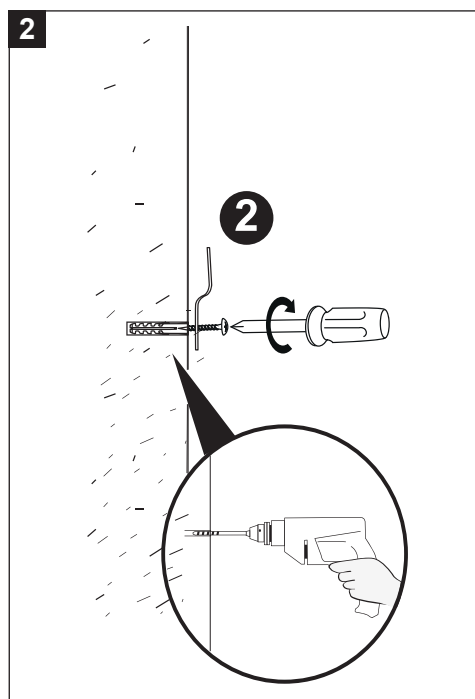
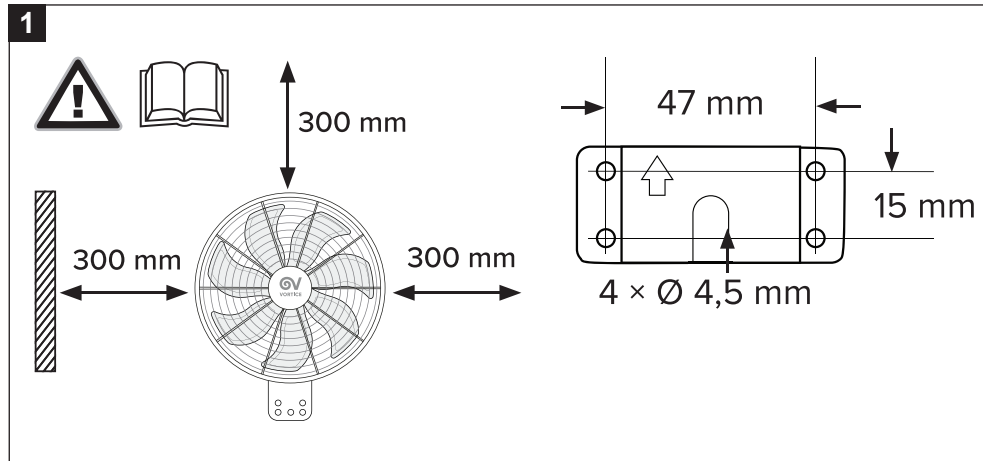
- Maintenir l'appareil à au moins 30 cm des objets aux alentours.
- Introduire la fiche de l'appareil dans une prise électrique de 220-240V - 50/60Hz avec mise à la terre.
- Déconnecter l'appareil du réseau électrique quand il n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne pas tirer sur le câble.
- S'assurer qu'il n'y ait pas d'objets pouvant bloquer l'oscillation près de l'appareil.
- S'assurer qu'il n'y ait pas de rideaux, nappes, vêtements etc près de l'appareil : ces objets pourraient s'enchevêtrer à l'intérieur de l'appareil et provoquer un danger.
- La structure sur laquelle le ventilateur doit être monté doit pouvoir supporter un poids de 16 kg.
- Ne pas introduire les doigts ou des objets à l'intérieur de l'appareil pendant qu'il fonctionne et qu'il est raccordé au réseau électrique.
- Ne couvrez pas le grill
- Ne pas utiliser l'appareil en extérieur.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des lieux qui pourraient être exposés à des pulvérisations d'eau ou autres liquides.
- Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Ne pas utiliser l'appareil près de baignoires, douches ou piscines.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un régulateur de vitesse externe.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un local en présence de gaz inflammables ou explosifs.
- Éteindre et déconnecter l'appareil du réseau électrique avant de procéder à son nettoyage.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance durant son fonctionnement.

6 Structure et matériel fourni

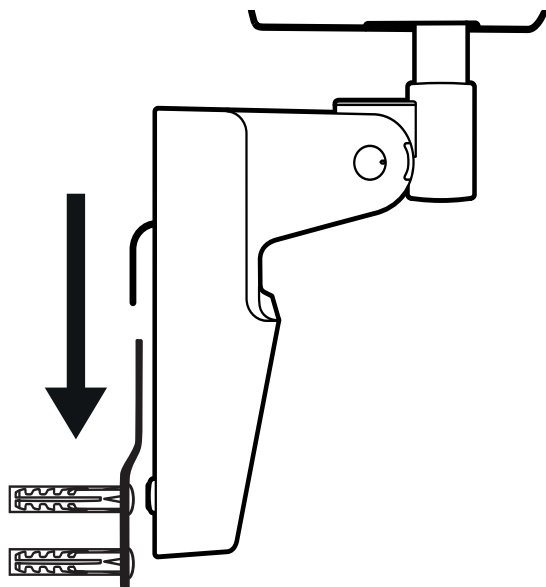
Remarque : les vis et rondelles sont déjà vissées dans le produit.



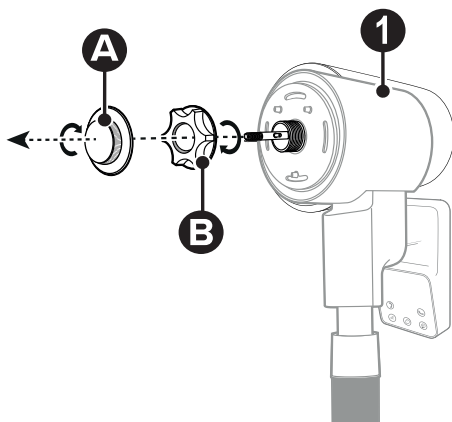
7 Installation

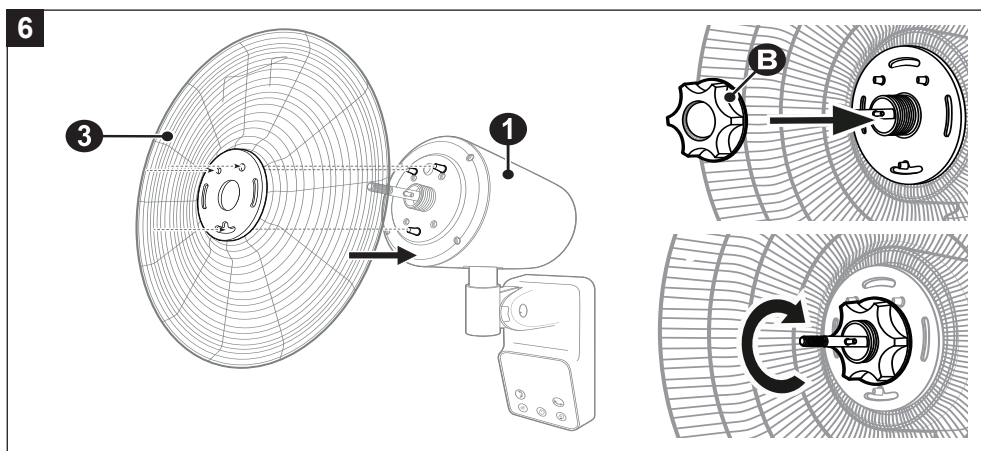
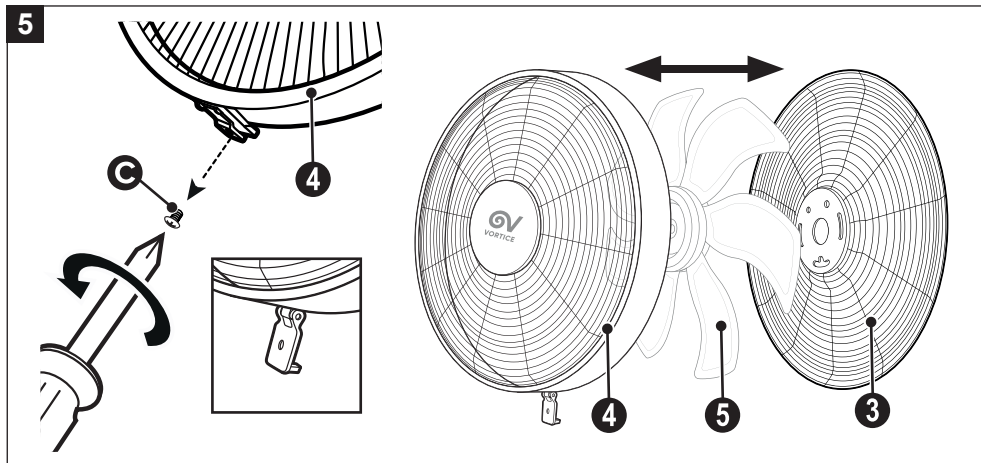


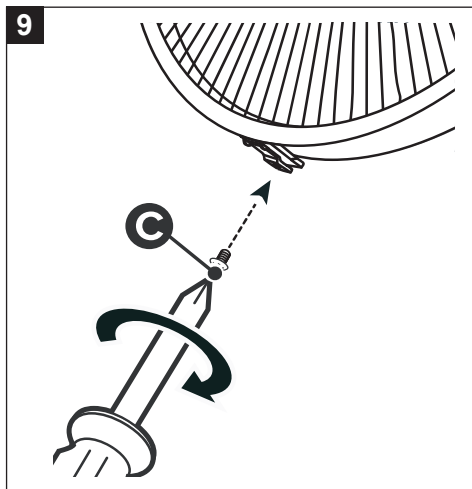
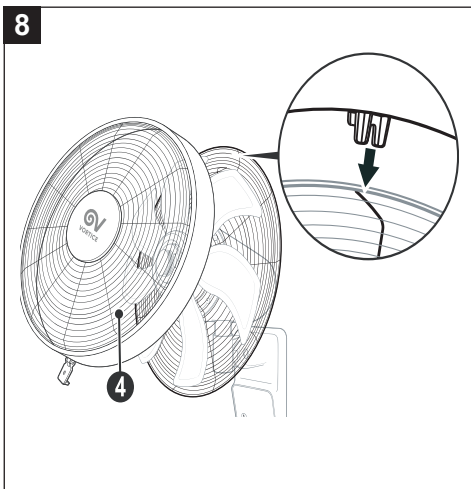
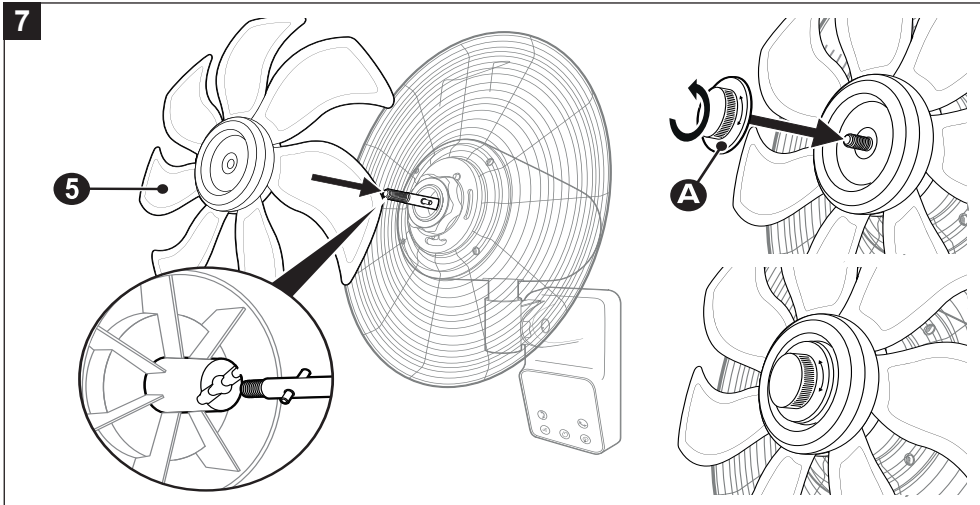
3.1



4

















8 Utilisation

L'appareil est équipé d'un panneau de commande tactile qui gère les fonctions suivantes :

- ON/OFF : allumer/éteindre (A) 
- Vitesse : il est possible de sélectionner 5 vitesses de fonctionnement (B) 
- Temporisation d'arrêt : minuterie, il est possible de sélectionner une durée de temporisation réglable sur 3 valeurs (1h.2h.4h) : l'appareil s'éteindra automatiquement après la période de temps sélectionnée (C) 
- oscillation gauche et droit : vous pouvez activer le swing automatique avec un angle de 60° (D) 
- oscillation de haut en bas : vous pouvez activer le swing automatique avec un angle de 30° (E) 

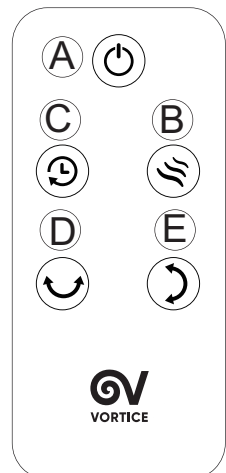


L'appareil est également équipé d'une télécommande qui gère les mêmes fonctions que le panneau de commande :

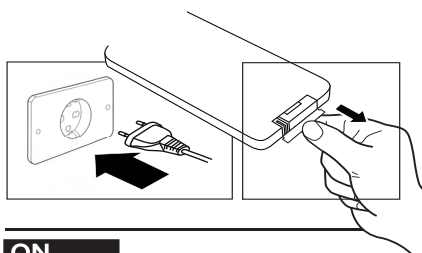
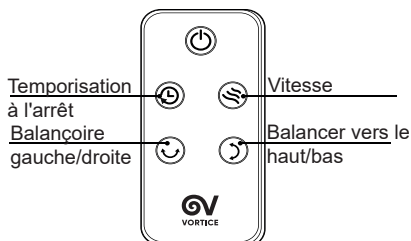
- ON/OFF : allumer/éteindre (A) 
- Vitesse : il est possible de sélectionner 5 vitesses de fonctionnement (B) 
- Temporisation d'arrêt : minuterie, il est possible de sélectionner une durée de temporisation réglable sur 3 valeurs (1h.2h.4h) : l'appareil s'éteindra automatiquement après la période de temps sélectionnée (C) 
- oscillation gauche et droit : vous pouvez activer le swing automatique avec un angle de 60° (D) 
- oscillation de haut en bas : vous pouvez activer le swing automatique avec un angle de 30° (E) 

Remarque L'utilisation correcte de la télécommande nécessite un angle d'inclinaison maximum de 30° et une distance maximale de 5 m de l'appareil.

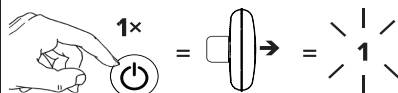
Remarque Si vous déplacez l'appareil, débranchez-le.



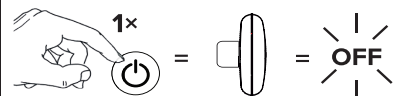
Temporisation à l'arrêt	1H	2H	4H	↻	↻	Oscillation
Niveau de vitesse	1	2	3	4	⚙️	



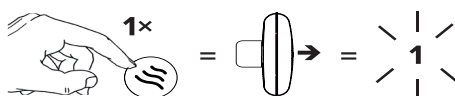
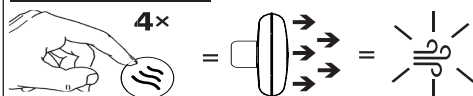
ON



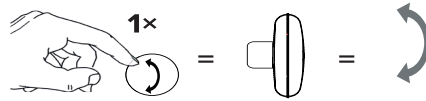
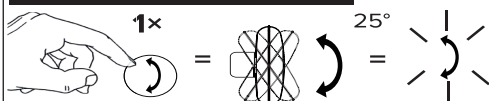
OFF



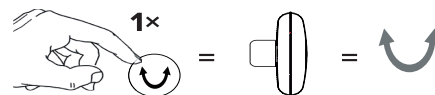
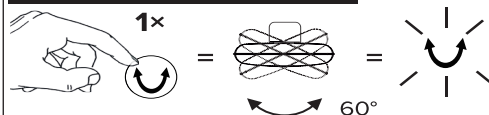
VITESSE'



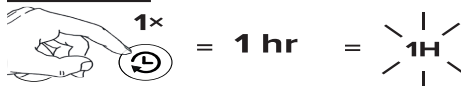
OSCILLATION HAUT/BAS



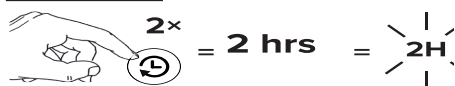
OSCILLATION GAUCHE/DROITE



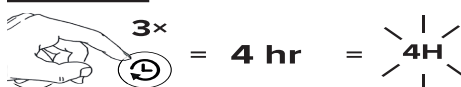
TIMER on



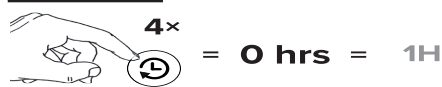
TIMER 2h



TIMER 4h

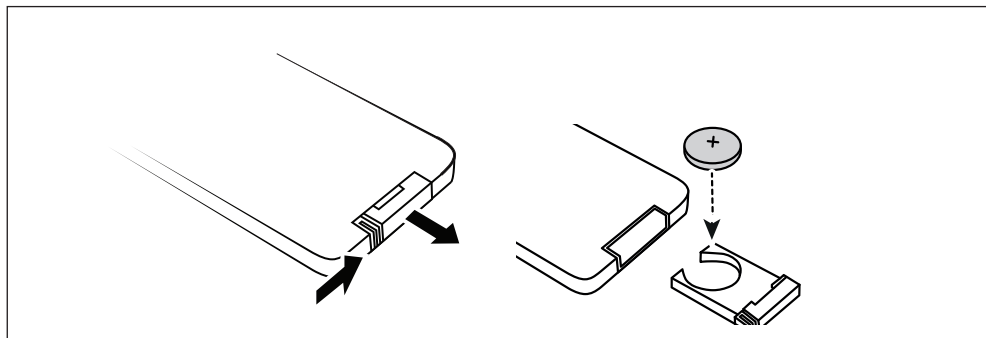


TIMER off



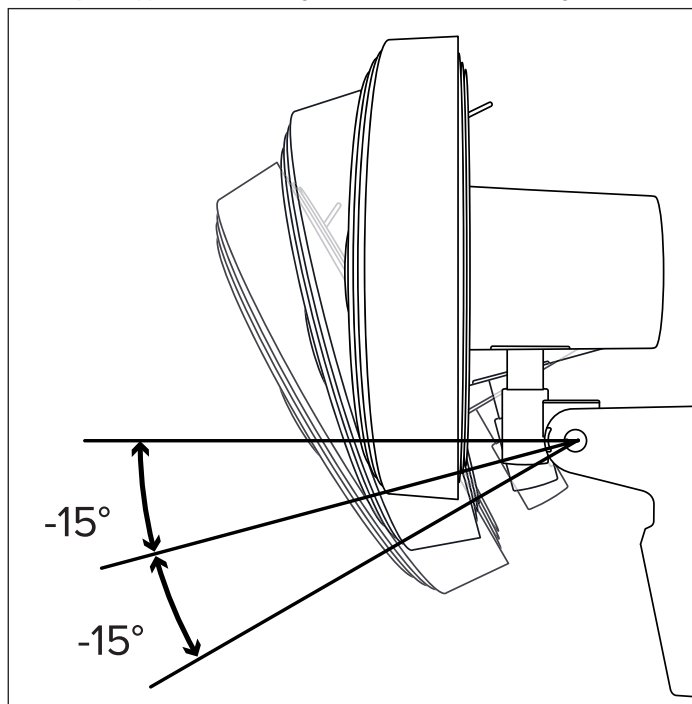
8.1 Mise en place de la batterie.

N.B. La pile CR2032 n'est pas fournie.



8.2 Réglage de l'angle d'inclinaison

Remarque L'appareil reste à l'angle et au niveau de vitesse réglés.



9 Entretien et nettoyage

- Éteindre et débrancher le ventilateur avant toute intervention d'entretien et de nettoyage.
- Utilisez uniquement un chiffon humide ou une brosse douce pour nettoyer les surfaces externes du ventilateur.
- Ne pas utiliser d'agents chimiques pour nettoyer le ventilateur.
- Le moteur contient un roulement lubrifié en permanence, il n'est donc pas nécessaire d'ajouter du lubrifiant.
- Après le nettoyage/entretien, le ventilateur doit être complètement remonté.
- S'il n'est pas utilisé, couvrir le ventilateur et le ranger dans un endroit frais et sec.

10 Élimination

Ce produit est conforme à la Directive 2012/19/UE relative à la gestion des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).

Le symbole de la poubelle barrée qui se trouve sur l'appareil indique que le produit, à la fin de sa vie utile, devant être traité séparément des déchets domestiques, doit être remis dans un centre de tri sélectif pour les équipements électriques et électroniques. Cela évitera les effets négatifs sur l'environnement et la santé, en favorisant le traitement correct, l'élimination et le recyclage des matériaux dont est composé le produit.



S'adresser à l'autorité communale pour connaître l'emplacement de ce type de structure. Comme alternative, le distributeur est tenu au retrait gratuit d'un équipement à éliminer lors de l'achat d'un équipement équivalent.

11 Dépannage

INSTRUCTIONS DE DÉPANNAGE		
PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Les lames ne tournent pas.	La fiche n'est pas insérée dans la prise.	Insérez la fiche.
	Le fusible a sauté suite à une surcharge (surchauffe du moteur).	Débranchez l'appareil du secteur en retirant la fiche de la prise. Livrer le produit à un technicien spécialisé ou à un service d'assistance pour réparation.
La télécommande ne fonctionne pas	Vérifiez que la languette en plastique a été retirée du compartiment à piles. Remplacez la pile de la télécommande.	
Si les interventions recommandées ci-dessus ne suffisent pas à résoudre le problème de fonctionnement, débranchez immédiatement la fiche de la prise. Demandez à un technicien spécialisé d'intercepter le défaut et d'effectuer les travaux de réparation nécessaires.		

Inhaltsverzeichnis

1	Allgemeine Informationen.....	42
1.1	Beschreibung der im Handbuch verwendeten Symbole	42
1.1.1	Verpflichtung	42
1.1.2	Verbot	42
1.1.3	Gefahr	42
1.2	Zweck des Handbuchs	42
2	Produktbeschreibung.....	43
3	Einhaltung	43
4	Sicherheit/Warnungen.....	44
5	Spezifische Hinweise	45
6	Aufbau und Ausstattung	45
7	Installation	46
8	Gebrauch	50
8.1	Batterieinstallation.....	52
8.2	Einstellung des Neigungswinkels	52
9	Wartung und reinigung	53
10	Entsorgung.....	53
11	Fehlerbehebung.....	53

Vor Installation und Anschluss dieses Produkts, müssen die vorliegenden Anleitungen aufmerksam durchgelesen werden.

VORTICE kann nicht für Personen- oder Sachschäden zur Verantwortung gezogen werden, die auf eine Nichtbeachtung der Hinweise in dieser Betriebsanleitung zurückzuführen sind. Befolgen Sie alle Anweisungen, um eine lange Lebensdauer sowie die elektrische und mechanische Zuverlässigkeit des Geräts zu gewährleisten. Diese Betriebsanleitung ist gut aufzubewahren. Ändern oder löschen Sie keine Teile dieses Handbuchs.

1 Allgemeine Informationen

1.1 Beschreibung der im Handbuch verwendeten Symbole

1.1.1 Verpflichtung



ALLGEMEINE VERPFLICHTUNG.



MÜSSEN SIE DIE ANWEISUNGEN LESEN



ES IST ZWINGEND, DEN STROM AUSZUSCHALTEN.



KONTAKTIEREN SIE PROFESSIONELL QUALIFIZIERTES PERSONAL

1.1.2 Verbot



ALLGEMEINES VERBOT.

1.1.3 Gefahr



ALLGEMEINE GEFAHR.

1.2 Zweck des Handbuchs

Dieses Handbuch enthält Informationen zur korrekten Verwendung und Wartung des Geräts.



VERPFLICHTUNG

Vor Installation und Anschluss dieses Produkts, müssen die vorliegenden Anleitungen aufmerksam durchgelesen werden.

VORTICE S.p.A. kann nicht für Personen- oder Sachschäden zur Verantwortung gezogen werden, die auf eine Nichtbeachtung der Hinweise in dieser Betriebsanleitung zurückzuführen sind. Befolgen Sie alle Anweisungen, um eine lange Lebensdauer sowie die elektrische und mechanische Zuverlässigkeit des Geräts zu gewährleisten. Diese Betriebsanleitung ist gut aufzubewahren. Ändern oder löschen Sie keine Teile dieses Handbuchs.

2 Produktbeschreibung

GORDON W EVO 35/14“ (im Folgenden „das Gerät“) ist ein Wandventilator, der die folgenden Eigenschaften aufweist:

- Bürstenloser 5-Gang-Motor
- Automatischer links/rechts oszillieren von 60°
- Automatisches oszillieren nach auf/ab um 30°
- Touch-Bedienfeld mit blauer LED
- timer 1-2-4h

Für Einzelheiten siehe den Abschnitt Verwendung.

TECHNISCHE DATEN	
Spannung (V)	220-240
Frequenz (Hz)	50-60
Leistung (W)	45
Schutzklasse	I / IP X0
Geschwindigkeitsanpassungen	5
Gewicht	3,9
Abmessungen	404,5x581x380
Batterie der Fernbedienung	3V CR2032

3 Einhaltung

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Einschränkungen bzw. von Personen mit mangelnder Erfahrung oder mangelndem Wissen verwendet werden, sofern die Nutzung unter Aufsicht erfolgt bzw. nach entsprechender Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts und Verständnis der damit verbundenen Gefahren. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die vom Nutzer auszuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen Kinder nur unter Aufsicht vornehmen
- Dieses Gerät wurde für einen Gebrauch in Wohn- und gewerblichen Umgebungen entwickelt
- Die Installation des Geräts muss durch qualifiziertes Fachpersonal vorgenommen werden
- Die Stromanlage, an die das Gerät angeschlossen ist, muss mit den geltenden Gesetzesvorschriften übereinstimmen
- Für die Installation muss ein allpoliger Schalter mit einem Kontaktöffnungsabstand von 3 mm oder mehr vorgesehen werden, um eine vollständige Trennung unter Bedingungen der Überspannungskategorie III zu ermöglichen.
- Die Produkte mit Einphasen-Motoren (M) müssen STETS an ein 220-240V (bzw. nur 230V, sofern vorgesehen) Einphasennetz angeschlossen werden. Jede Änderung gilt als unsachgemäßer Zugriff auf das Produkt und macht die Garantie ungültig

- Eine spezielle Einstellung ist nicht erforderlich, da die Geräte ohne vorherige Einstellung mit ihren Nennfrequenzen arbeiten.
- Lassen Sie niemals Wasser in das Gerät eindringen, der Lüfter sollte niemals nass werden. Sollte das Gerät nass werden, trennen Sie es sofort vom Stromnetz.

4 Sicherheit/Warnungen



VERPFLICHTUNG

Nach dem Auspacken die Unversehrtheit des Produkts überprüfen. Wenden Sie sich bei Zweifeln unverzüglich an sachkundiges Personal oder an einen zugelassenen Kundendienst. Verpackungsteile für Kinder und Personen mit Behinderung unzugänglich aufbewahren.

- Das Gerät für Kinder und Menschen mit eingeschränkten körperlichen Fähigkeiten unerreichbar halten, wenn es vom Netzstrom abgetrennt und nicht mehr verwendet wird.
- Der Ventilator ist ausschließlich für die Wandmontage vorgesehen.



VERPFLICHTUNG

- Im Falle einer Fehlfunktion und/oder eines Geräteschadens wenden Sie sich sofort an ein autorisiertes VORTICE-Kundendienstzentrum und verlangen Sie für die Reparatur die Verwendung von Original-Ersatzteilen von VORTICE

- Schließen Sie das Gerät nur dann an das Stromnetz an, wenn die Kapazität des Netzes für seine maximale Leistung geeignet ist. Wenden Sie sich andernfalls unverzüglich an einen Elektrofachmann
- Falls das Gerät herunterfällt oder schweren Schlägen ausgesetzt ist, lassen Sie es umgehend in einem autorisierten Kundendienst-Zentrum von Vortice überprüfen



VERPFLICHTUNG

Die Daten des Stromversorgungsnetzes müssen mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen



VERBOT

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht zu anderen Zwecken als in diesem Handbuch beschrieben
- Änderungen an dem Gerät jedweder Art sind untersagt



GEFAHR

- Beim Gebrauch von Elektrogeräten müssen einige Grundregeln beachtet werden, dazu gehören:
 - nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren
 - das Gerät nicht barfußig berühren
 - Kinder oder nicht beaufsichtigte Personen mit Behinderungen dürfen das Gerät nicht benutzen
- Das beschädigte Netzkabel muss umgehend ersetzt werden, von einem VORTICE-Kundendienstzentrum vorgenommen werden muss, um jedes Risiko auszuschließen

5 Spezifische Hinweise

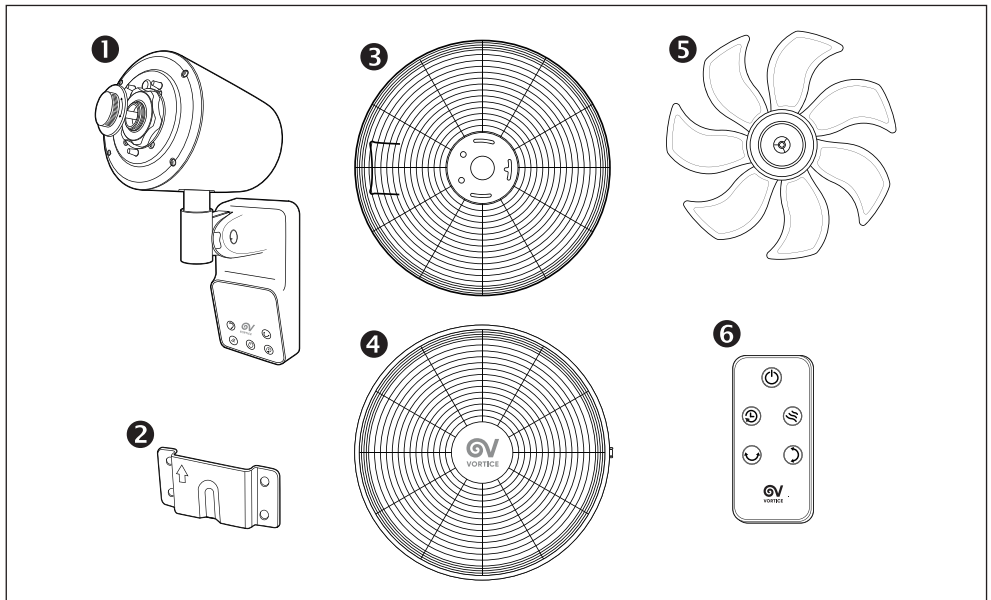


GEFAHR

- Das Gerät mindestens 30 cm von umstehenden Gegenständen fern halten
- Den Stecker des Geräts in eine geerdete Steckdose 220-240V - 50/60 Hz einstecken
- Das Gerät vom Stromnetz trennen, wenn es für längere Zeit nicht benutzt wird. Nicht am Kabel ziehen
- Sicherstellen, dass sich in der Nähe des Geräts keine Gegenstände befinden, die das Schwenken behindern könnten
- Sicherstellen, dass sich keine Vorhänge, Tischtücher, Kleidungsstücke usw. in der Nähe des Geräts befinden: Die Gegenstände könnten sich im Innern des Geräts verstricken und Gefahren hervorrufen
- Die Struktur, auf der der Ventilator montiert werden muss, muss ein Gewicht von 16 kg tragen können.
- Keine Finger oder Gegenstände in das Innere des Geräts stecken, während es in Betrieb und an das Stromnetz angeschlossen ist
- Decken Sie den Grill nicht ab
- Das Gerät nicht im Freien benutzen
- Das Gerät nicht an Orten benutzen, an denen es zu Spritzern von Wasser oder anderen Flüssigkeiten kommen kann
- Keinem direkten Sonnenlicht aussetzen
- Das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbädern benutzen
- Das Gerät nicht mit einem externen Drehzahlregler benutzen
- Das Gerät nicht in einem Raum verwenden, in dem entzündbare oder explosive Gase vorkommen
- Das Gerät vor der Reinigung ausschalten und es vom Stromnetz trennen
- Während des Betriebs das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen

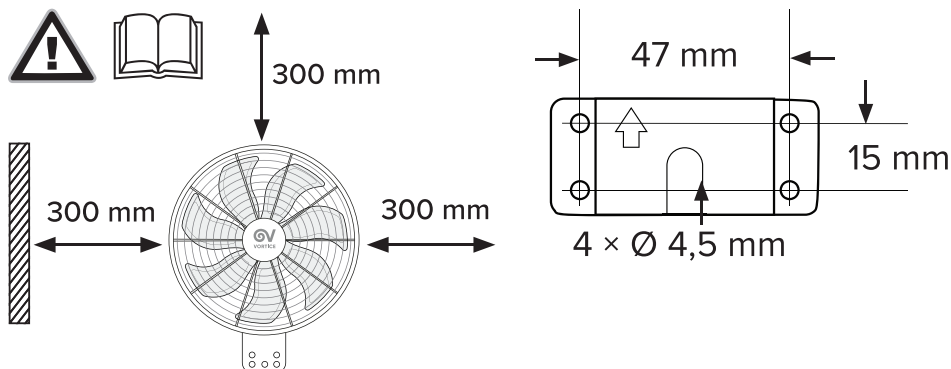
6 Aufbau und Ausstattung

Hinweis: Die Schrauben und Unterlegscheiben sind bereits im Produkt verschraubt.

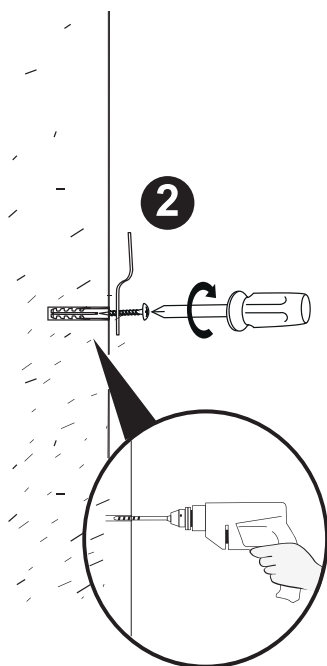


7 Installation

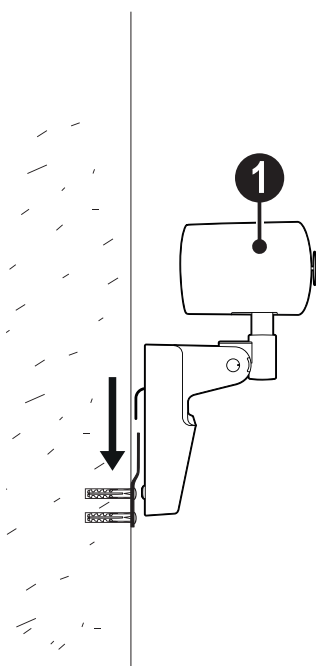
1



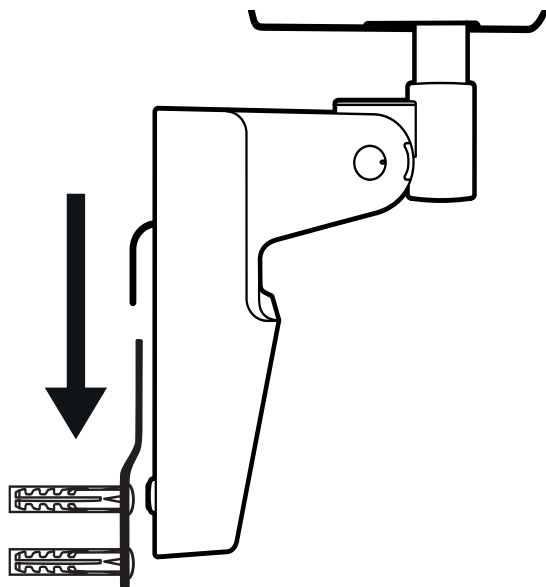
2



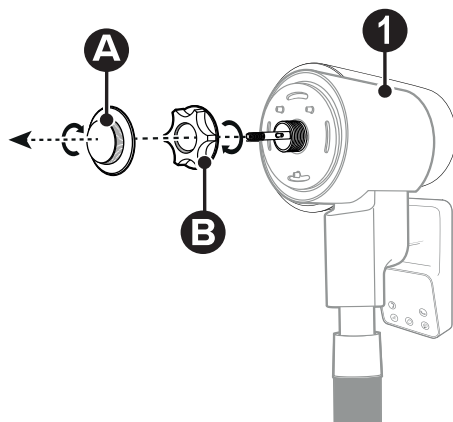
3

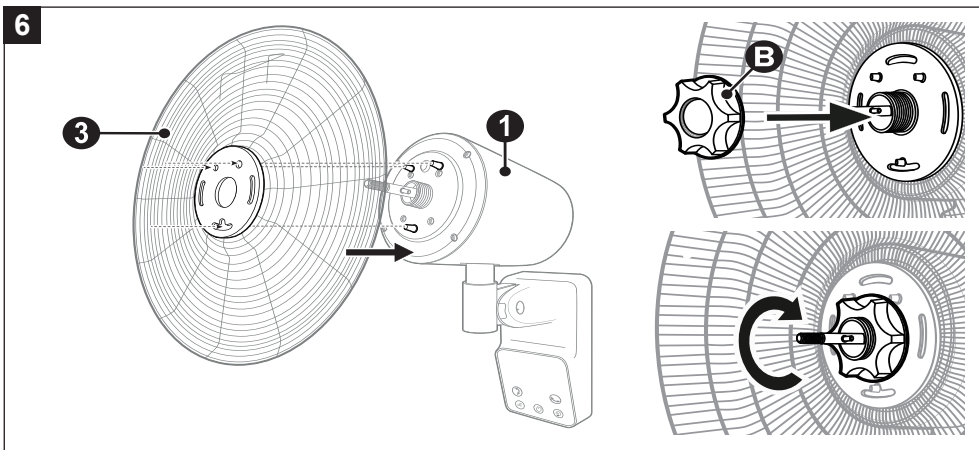
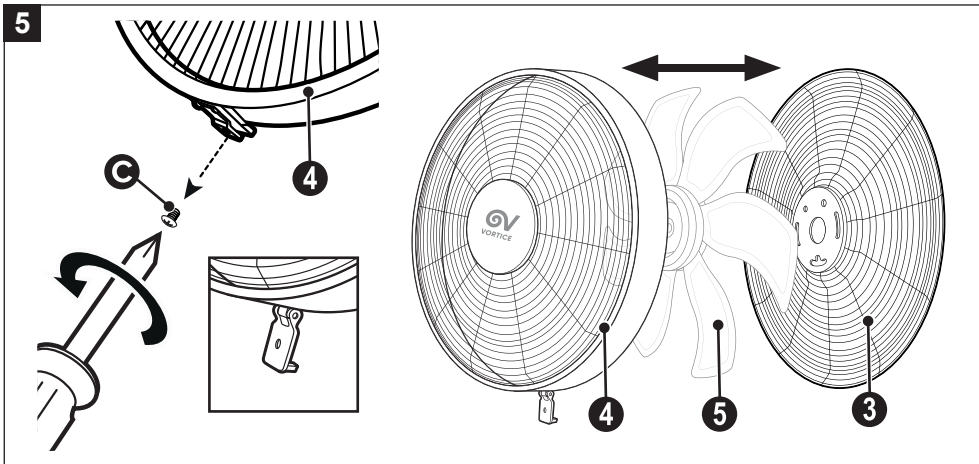


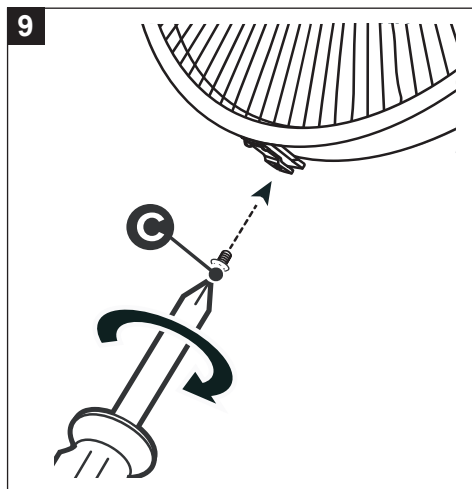
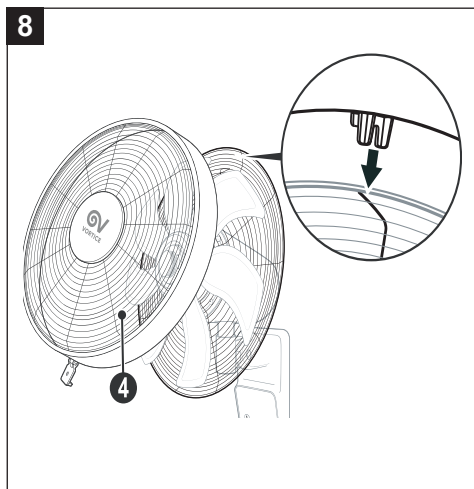
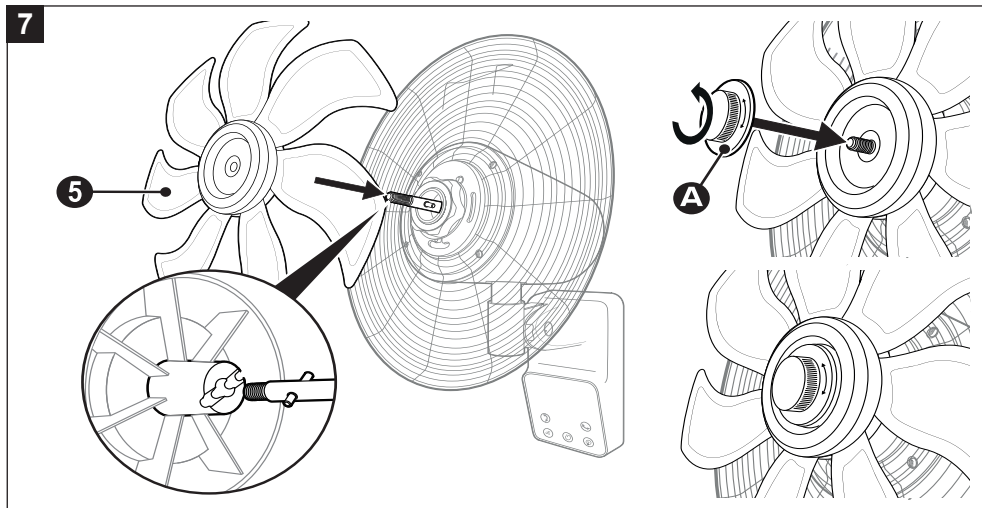
3.1



4

















8 Gebrauch

Das Gerät ist mit einem Touch-Bedienfeld ausgestattet, das folgende Funktionen verwaltet:

- ON/OFF: Ein-/Ausschalten (A) 
- Geschwindigkeit: Es können 5 Betriebsgeschwindigkeiten (B) 
- Ausschaltverzögerung: Timer, es ist möglich, eine auf 3 Werte einstellbare Dauerverzögerung auszuwählen (1h.2h.4h): Das Gerät schaltet sich nach der ausgewählten Zeitspanne (C) 
- Links- und Rechts oszillation: Sie können den automatischen Schwenk mit 60°-Winkel (D) 
- Auf- und oszillation: Sie können den automatischen Schwung mit 30°-Winkel (E) 

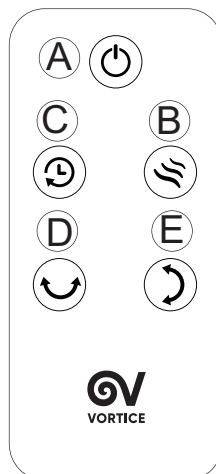


Das Gerät ist außerdem mit einer Fernbedienung ausgestattet, die die gleichen Funktionen wie das Bedienfeld verwaltet:

- ON/OFF: Ein-/Ausschalten (A) 
- Geschwindigkeit: Es können 5 Betriebsgeschwindigkeiten (B) 
- Ausschaltverzögerung: Timer, es ist möglich, eine auf 3 Werte einstellbare Dauerverzögerung auszuwählen (1h.2h.4h): Das Gerät schaltet sich nach der ausgewählten Zeitspanne (C) 
- Links- und Rechts oszillation: Sie können den automatischen Schwenk mit 60°-Winkel (D) 
- Auf- und oszillation: Sie können den automatischen Schwung mit 30°-Winkel (E) 

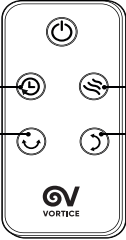
Hinweis Für die korrekte Verwendung der Fernbedienung ist ein maximaler Neigungswinkel von 30° und ein maximaler Abstand von 5 m zum Gerät erforderlich.

Hinweis Wenn Sie das Gerät bewegen, ziehen Sie den Netzstecker.



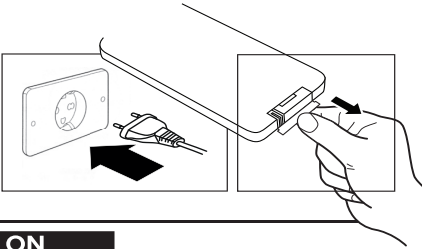
Ausschaltver zögerung	1H 2H 4H	↶ ↷	↶ ↷	↶ ↷	↶ ↷	↶ ↷	↶ ↷	oszillieren
Geschwindigk eitsniveau	1	2	3	4	↶ ↷			

Ausschaltver
zögerung
Links-/Rechts
oszillieren

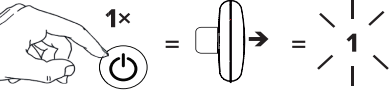


Schnell

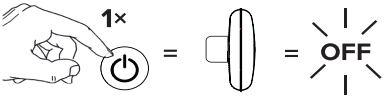
auf/ab oszillieren



ON

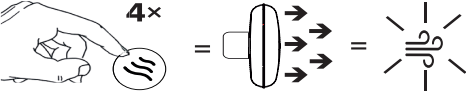


OFF

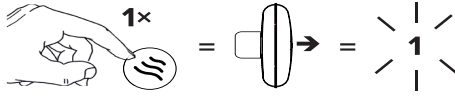


GESCHWINDIGKEIT'

4x

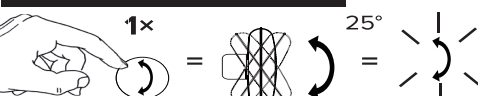


1x

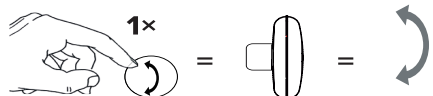


AUF/AB OZILLIEREN

1x

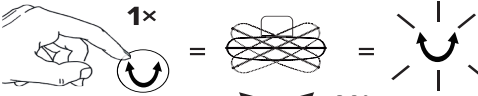


1x

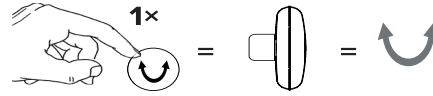


LINKS/RECHTS OZILLIEREN

1x

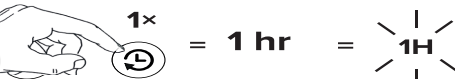


1x

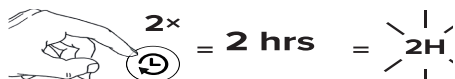


TIMER on

1x

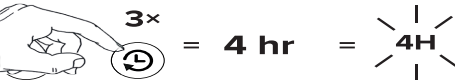


2x

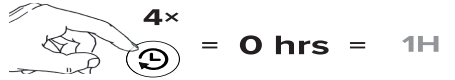


TIMER 4h

3x

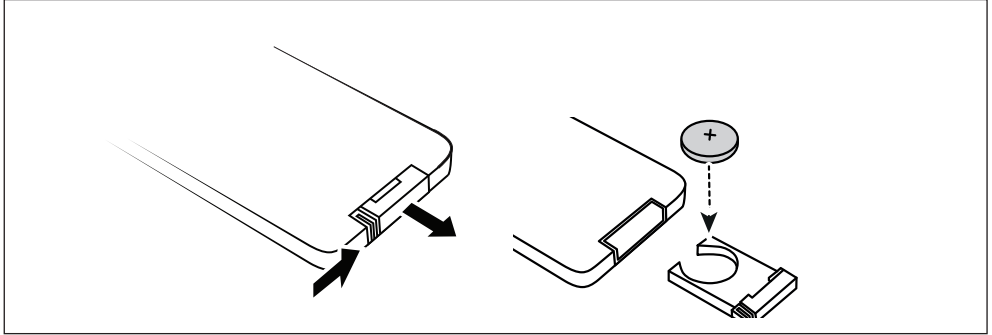


4x



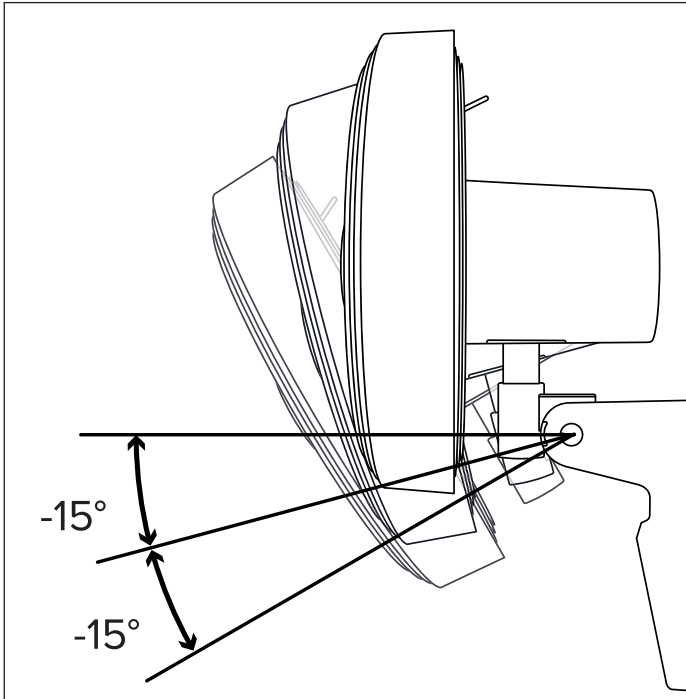
8.1 Batterieinstallation.

HINWEIS Die Batterie CR2032 ist nicht im Lieferumfang enthalten.



8.2 Einstellung des Neigungswinkels

Hinweis Das Gerät bleibt im eingestellten Winkel und der eingestellten Geschwindigkeitsstufe.



9 Wartung und reinigung

- Vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Ventilator ausschalten und vom Netz trennen
- Verwenden Sie zum Reinigen der Außenflächen des Ventilators nur ein feuchtes Tuch oder eine weiche Bürste
- Zur Reinigung keine chemischen Reinigungsmittel verwenden
- Der Motor verfügt über ein dauergeschmiertes Lager, sodass kein Schmiermittel hinzugefügt werden muss
- Verwenden Sie zum Reinigen der Außenflächen des Ventilators nur ein feuchtes Tuch oder eine weiche Bürste
- Den Ventilator abdecken und an einem kühlen und trockenen Ort abstellen, wenn er nicht benutzt wird

10 Entsorgung

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE).

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom Hausmüll behandelt werden muss und zu einer separaten Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte gebracht werden muss. Dadurch werden negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit vermieden und die korrekte Behandlung, Entsorgung und das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt besteht, gefördert.



Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem Standort dieser Art von Einrichtungen. Alternativ ist der Händler verpflichtet, ein Gerät zur Entsorgung kostenlos gegen den Kauf eines gleichwertigen Gerätes zurückzunehmen.

11 Fehlerbehebung

ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG		
PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Die Klingen drehen sich nicht.	Der Stecker steckt nicht in der Steckdose.	Stecken Sie den Stecker ein.
	Die Sicherung hat nach einer Überlastung (Motorüberhitzung) ausgelöst.	Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen. Geben Sie das Produkt zur Reparatur an einen spezialisierten Techniker oder Kundendienst.
Fernbedienung funktioniert nicht	Stellen Sie sicher, dass die Plastiklasche vom Batteriefach entfernt wurde. Ersetzen Sie die Batterie der Fernbedienung.	
Sollten die oben empfohlenen Maßnahmen zur Behebung des Betriebsproblems nicht ausreichen, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Beauftragen Sie einen Fachtechniker mit der Störungsbehebung und der Durchführung der notwendigen Reparaturarbeiten.		

Índice

1	Información general	55
1.1	Descripción de los símbolos utilizados en este manual	55
1.1.1	Obligación	55
1.1.2	Prohibiciones	55
1.1.3	Peligro	55
1.2	Propósito del manual	55
2	Descripción del producto	56
3	Conformidad	56
4	Seguridad/Advertencias	57
5	Advertencias específicas	58
6	Estructura y Dotación	58
7	Instalación	59
8	Uso	63
8.1	Instalación de baterías.	65
8.2	Ajuste del ángulo de inclinación.	65
9	Mantenimiento y limpieza	66
10	Eliminación	66
11	Solución de problemas	66

Antes de instalar y utilizar el producto, lea atentamente las instrucciones contenidas en este folleto. VORTICE no es responsable de los eventuales daños ocasionados a personas o cosas como resultado del incumplimiento de las indicaciones de este manual, las cuales garantizan la durabilidad y fiabilidad eléctrica y mecánica del aparato. Conservar este manual de instrucciones.

1 Información general

1.1 Descripción de los símbolos utilizados en este manual

1.1.1 Obligación



OBLIGACIÓN GENERAL.



DEBE LEER LAS INSTRUCCIONES



ES OBLIGATORIO APAGAR LA CORRIENTE.



CONTACTA CON PERSONAL PROFESIONALMENTE CUALIFICADO

1.1.2 Prohibiciones



PROHIBICIONES GENÉRICA.

1.1.3 Peligro



PELIGRO GENERICO.

1.2 Propósito del manual

Este manual contiene información sobre el uso y mantenimiento correctos del aparato. for the correct use of the appliance.



OBLIGACIÓN

Antes de instalar y utilizar el producto, lea atentamente las instrucciones contenidas en este folleto

VORTICE S.p.A. no es responsable de los eventuales daños ocasionados a personas o cosas como resultado del incumplimiento de las indicaciones de este manual, las cuales garantizan la durabilidad y fiabilidad eléctrica y mecánica del aparato. Conservar este manual de instrucciones. No modifique ni elimine partes del manual o su contenido.

2 Descripción del producto

GORDON W EVO 35/14" (en adelante "el aparato") es un ventilador de pared que presenta las siguientes características:

- Motor sin escobillas de 5 velocidades
- Oscilación automática izquierda/derecha de 60°
- Oscilación automática hacia arriba/abajo 30°
- Panel de control táctil con LED azul
- timer 1-2-4h

Para obtener más detalles, véase el apartado Uso

DATOS TÉCNICOS	
Voltaje (V)	220-240
Frecuencia (Hz)	50-60
Potencia (W)	45
Clase de protección	I / IP X0
Ajustes de velocidad	5
Peso	3,9
Dimensiones	404,5x581x380
batería del control remoto	3V CR2032

3 Conformidad

- Este aparato puede ser utilizado por niños no menores de 8 años y por personas con reducida capacidad física, sensorial o mental o que no posean experiencia o los conocimientos necesarios, a condición de que este uso sea supervisado o tras haber recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los peligros implícitos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que el usuario ha de realizar no debe ser efectuada por niños sin supervisión.
- Estos aparatos se han diseñado para su uso en entorno doméstico y comercial.
- La instalación del aparato ha de ser realizada por personal profesional cualificado.
- La instalación eléctrica a la cual está conectado el aparato debe ser conforme a las normativas vigentes.
- Para la instalación es necesario disponer de un interruptor omnipolar con una distancia de apertura de los contactos igual o superior a 3 mm que permita una desconexión completa en condiciones de sobretensión categoría III.
- Los productos equipados con motores que requieren cableado monofásico (M) SIEMPRE se han de conectar a líneas monofásicas de 220-240V (o solo de 230V si se ha previsto de este modo). Cualquier tipo de modificación se interpretará como una manipulación del aparato y producirá el cese efectivo de la garantía.

- No es necesario efectuar ninguna regulación específica, ya que los aparatos funcionan a las frecuencias nominales sin necesidad de una configuración preliminar.
- Nunca dejes que entre agua en el dispositivo, el ventilador nunca debe mojarse. Si el aparato se moja, desconéctelo de la red eléctrica inmediatamente.

4 Seguridad/Advertencias



OBLIGACIÓN

- Después de retirar el dispositivo de su embalaje, asegúrese de que esté completo y sin daños. En caso de duda contacte a un servicio autorizado de VORTICE centrar. No deje el embalaje al alcance de niños o personas con habilidades diferentes.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños y personas con discapacidad si decides desconectarlo de la fuente de alimentación y no la use más.
 - El ventilador está diseñado para montaje en pared únicamente.



OBLIGACIÓN

- En caso de funcionamiento anómalo o avería del aparato, consulte inmediatamente con el Centro de Asistencia Técnica autorizado de VORTICE y solicite, para la reparación, el uso de repuestos originales VORTICE.
- Conecte el aparato a la red de alimentación solamente si la capacidad de la instalación es la adecuada para su potencia máxima. En caso contrario, contacte inmediatamente con un profesional cualificado.
- Si el aparato se cae o recibe fuertes golpes, llévelo inmediatamente a un Centro de Asistencia Técnica autorizado de Vortice.



OBLIGACIÓN

Los datos eléctricos de la red han de coincidir con los de la placa de datos.



PROHIBICIONES

- No use este producto para una finalidad distinta a la expuesta en este manual.
- No modifique el aparato de ninguna manera.



PELIGRO

- El uso de aparatos eléctricos debe implicar cumplir con determinadas reglas fundamentales, entre ellas:
 - No lo toque con las manos mojadas o húmedas.
 - No lo toque descalzo.
 - No permita el uso sin vigilancia a niños o personas discapacitadas.
- En caso de daño del cable de alimentación, sustitúyalo de inmediato. Esta sustitución deberá realizarse en un Centro de Asistencia VORTICE, para prevenir cualquier riesgo.

5 Advertencias específicas

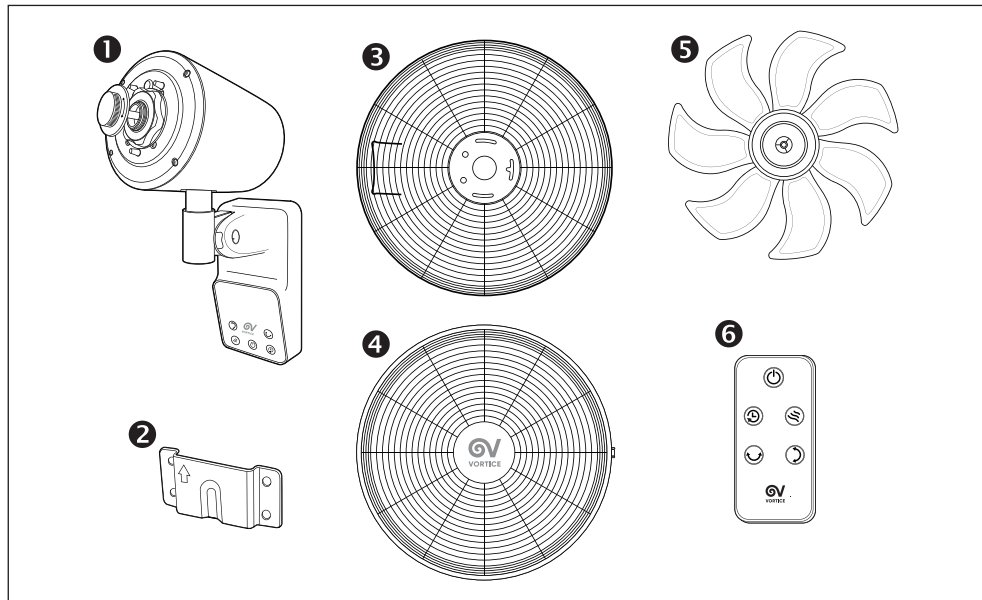


PELIGRO

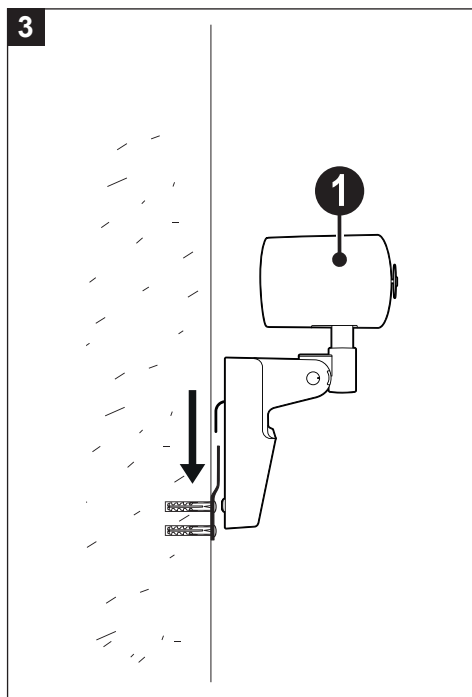
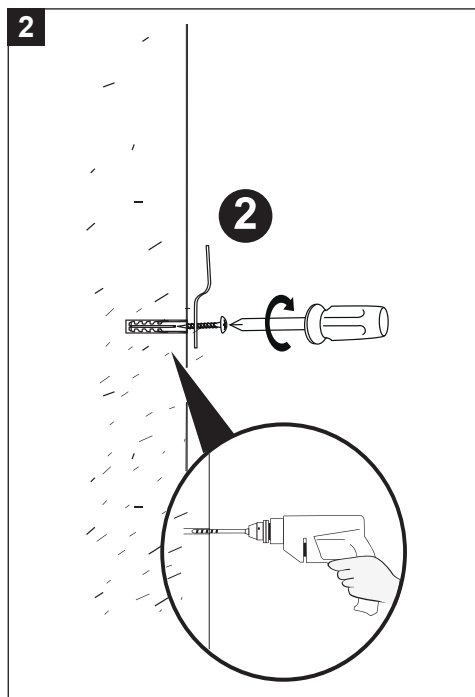
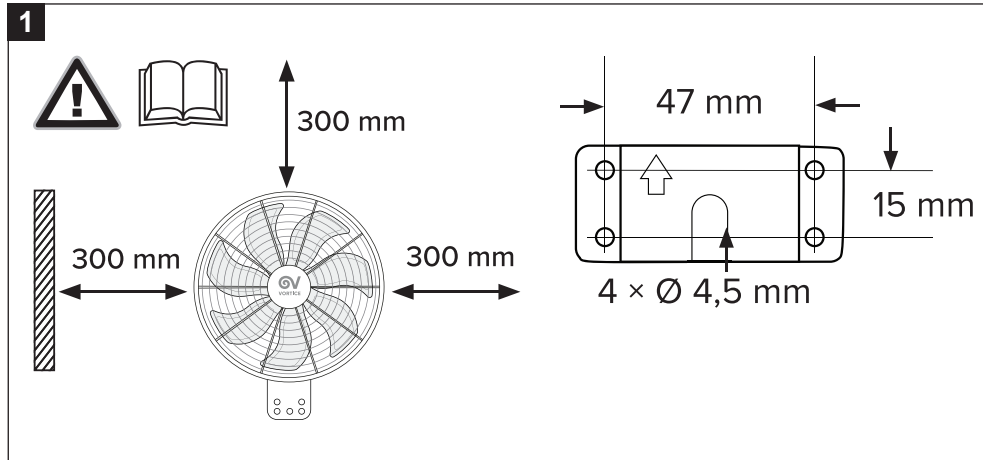
- Mantenga el aparato a una distancia mínima de 30 cm de los objetos circundantes
- Enchufe el aparato a una toma eléctrica de 220-240 V - 50/60 Hz con puesta a tierra
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarse durante un largo periodo. No tire del cable
- Asegúrese de que no haya objetos cerca del aparato que puedan bloquear su oscilación
- Asegúrese de que no haya cortinas, manteles, ropa, etc. cerca del aparato: estos objetos podrían quedar atrapados en el interior del aparato y crear situaciones peligrosas
- La estructura sobre la que se debe montar el ventilador debe poder soportar un peso de 16 kg.
- No introduzca los dedos ni objetos en el interior del aparato mientras esté en funcionamiento y conectado a la red eléctrica
- No cubras la parrilla
- No use el aparato al aire libre
- No use el aparato en lugares donde pueda estar expuesto a salpicaduras de agua u otros líquidos
- No exponga el aparato a la luz solar directa
- No use el aparato cerca de bañeras, duchas o piscinas
- No use el aparato con un controlador de velocidad externo
- No use el aparato en un lugar donde haya gases inflamables o explosivos
- Apague y desconecte el aparato de la red eléctrica antes de realizar la limpieza
- No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento

6 Estructura y Dotación

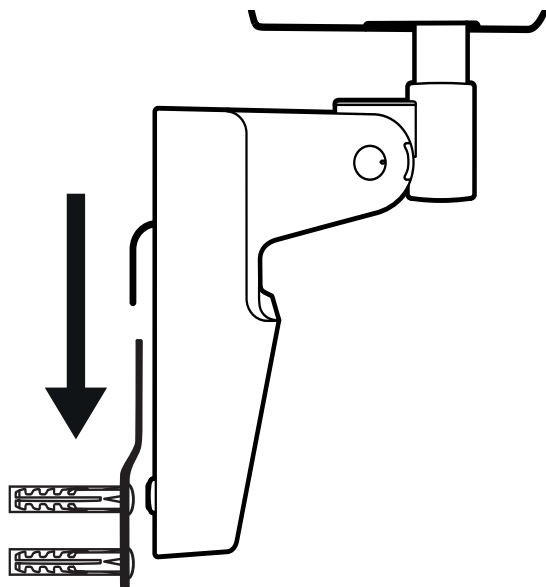
Nota: Los tornillos y arandelas ya están atornillados al producto.



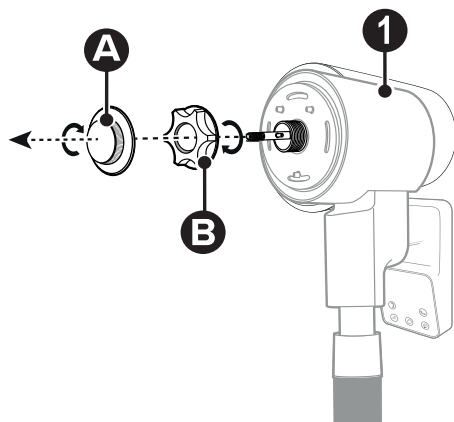
7 Instalación

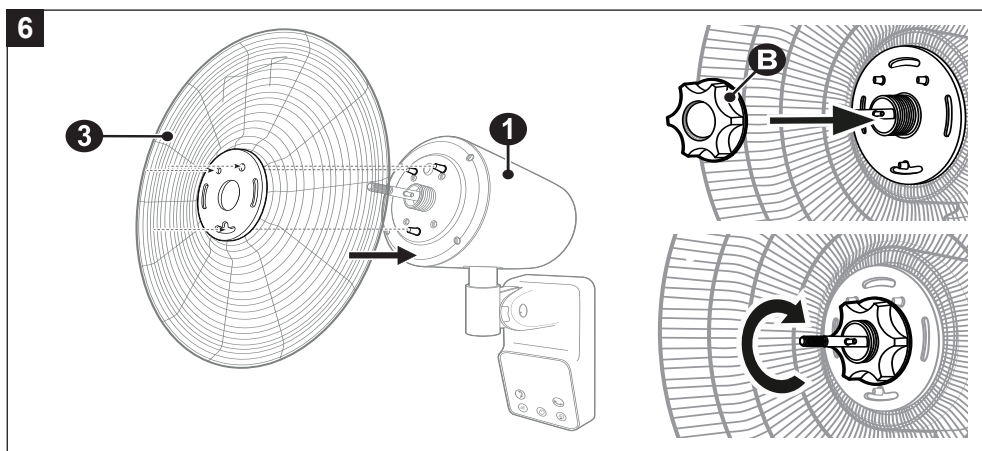
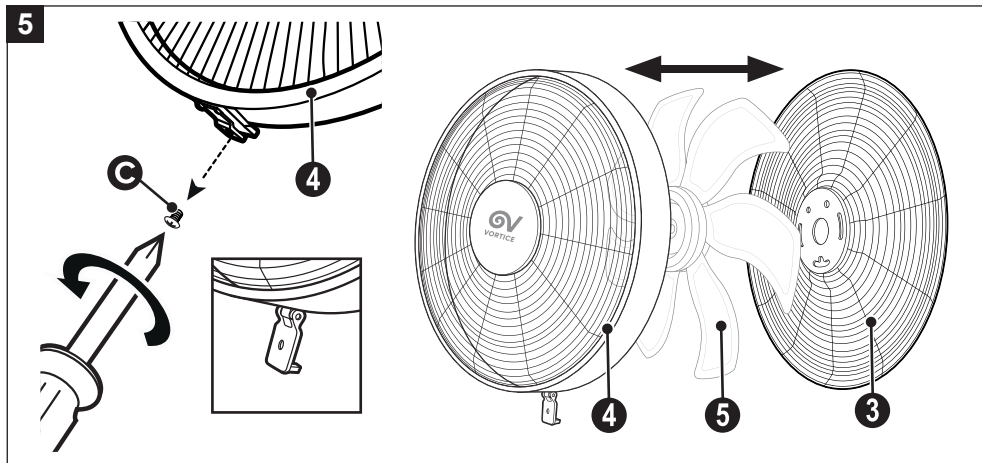


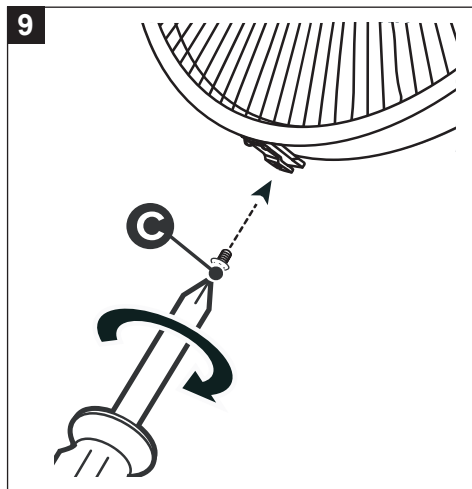
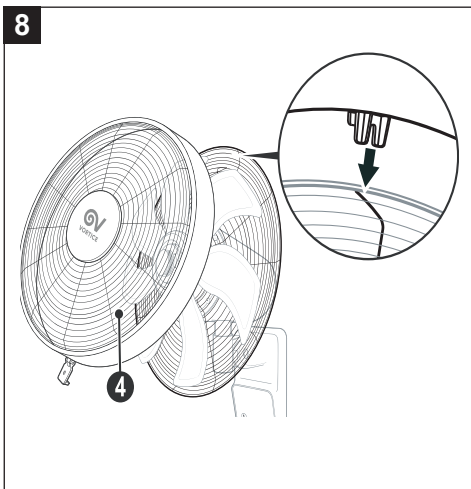
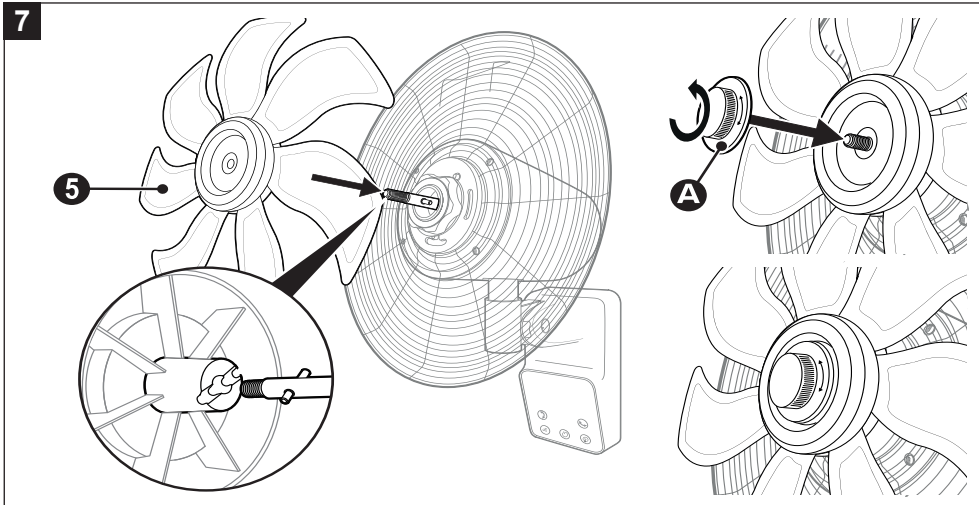
3.1



4








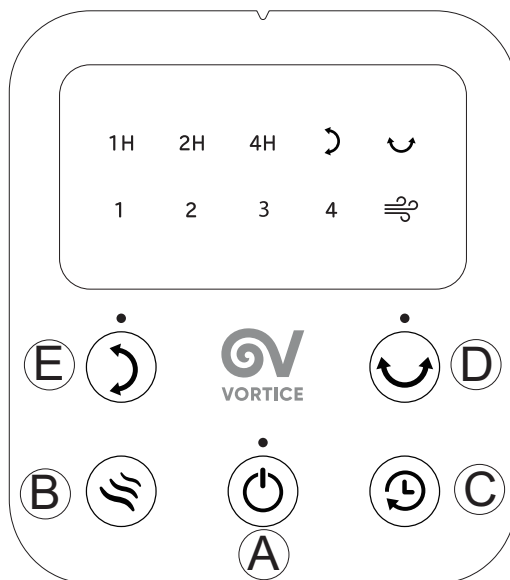









8 Uso

El aparato está equipado con un panel de control táctil que gestiona las siguientes funciones:

- ON/OFF: encendido/apagado (A) 
- Velocidad: es posible seleccionar 5 velocidades de funcionamiento (B) 
- Retardo de apagado: temporizador, es posible seleccionar un retardo de duración ajustable a 3 valores (1h.2h.4h): el aparato se apagará automáticamente después del período de tiempo seleccionado (C) 
- Oscilación izquierda y derecha: puede activar la oscilación automática con un ángulo de 60°(D) 
- Oscilación hacia arriba y hacia abajo: puede activar la oscilación automática con un ángulo de 30°(E) 

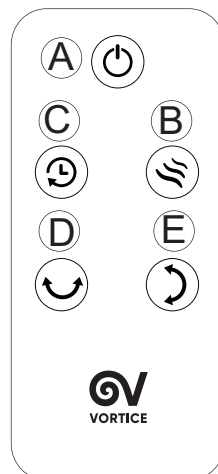


El aparato también está equipado con un mando a distancia que gestiona las mismas funciones que el panel de control:

- ON/OFF: encendido/apagado (A) 
- Velocidad: es posible seleccionar 5 velocidades de funcionamiento (B) 
- Retardo de apagado: temporizador, es posible seleccionar un retardo de duración ajustable a 3 valores (1h.2h.4h): el aparato se apagará automáticamente después del período de tiempo seleccionado (C) 
- Oscilación izquierda y derecha: puede activar la oscilación automática con un ángulo de 60°(D) 
- Oscilación hacia arriba y hacia abajo: puede activar la oscilación automática con un ángulo de 30°(E) 

Nota El uso correcto del mando a distancia requiere un ángulo de inclinación máximo de 30° y una distancia máxima de 5 m del aparato.

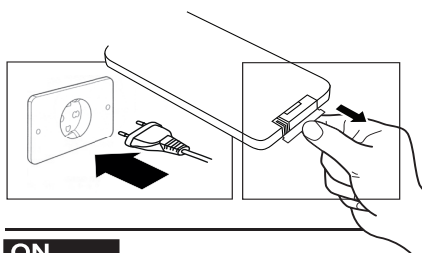
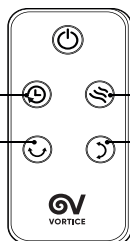
Nota Si mueve el aparato, desconéctelo.



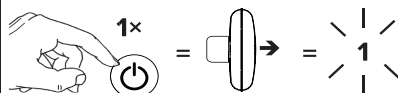
Retardo de desconexión	1H 2H 4H	↻ ↺	Oscilación
nivel de velocidad	1 2 3 4	⚡	

Retardo de desconexión
Oscilación
izquierda/derecha

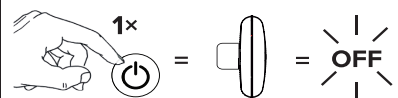
Speed
Girar hacia arriba/abajo



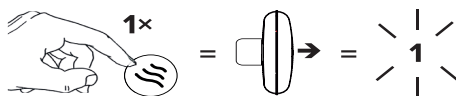
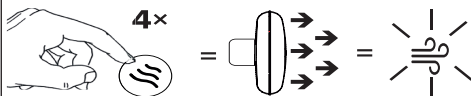
ON



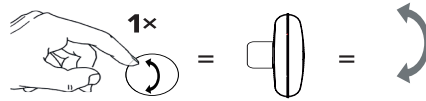
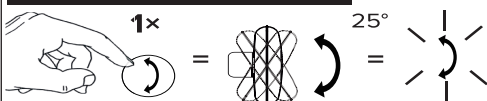
OFF



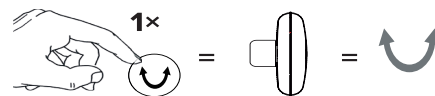
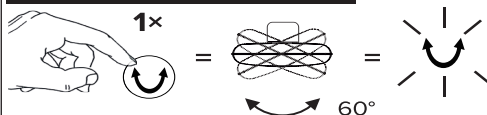
VELOCIDAD'



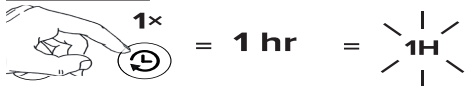
OSCILACIÓN ARRIBA/ABAJO



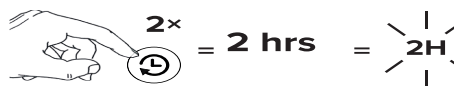
OSCILACIÓN IZQUIERDA/DERECHA



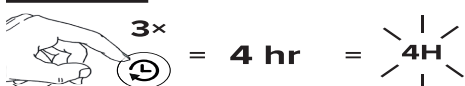
TIMER on



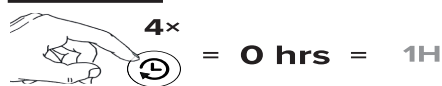
TIMER 2h



TIMER 4h

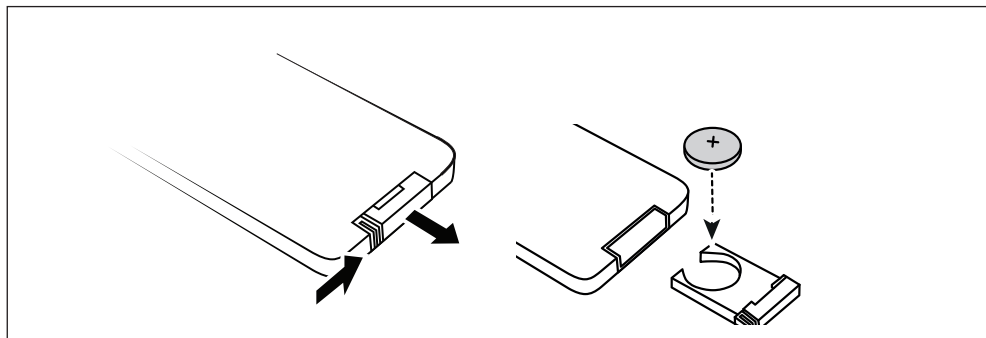


TIMER off



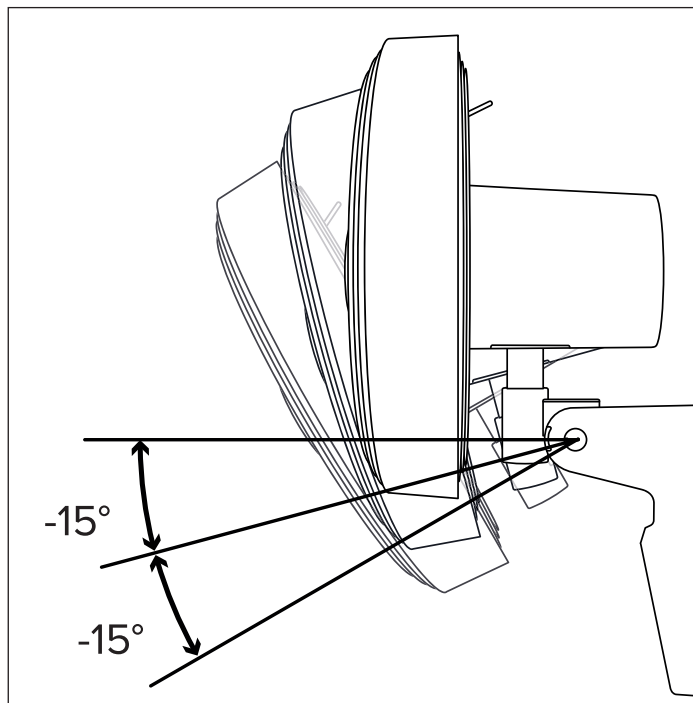
8.1 Instalación de baterías.

NOTA: La batería CR2032 no se suministra.



8.2 Ajuste del ángulo de inclinación.

Nota El aparato permanece en el ángulo y nivel de velocidad establecidos.



9 Mantenimiento y limpieza

- Apague y desconecte el ventilador antes de efectuar trabajos de mantenimiento y limpieza
- Utilice únicamente un paño húmedo o un cepillo suave para limpiar las superficies externas del ventilador.
- No use productos químicos para limpiar el ventilador
- El motor contiene un cojinete lubricado permanentemente, por lo que no es necesario agregar lubricante.
- Después de la limpieza/mantenimiento, el ventilador debe volverse a montar completamente.
- Cuando no lo use, cubra el ventilador y guárdelo en un lugar fresco y seco

10 Eliminación

Este producto es conforme a la Directiva 2012/19/UE referente a la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

El símbolo del cubo tachado que figura en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, debe ser entregado a un centro de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos, puesto que debe ser tratado separado de los residuos domésticos. Esto evitará efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, favoreciendo el correcto tratamiento, eliminación y reciclaje de los materiales que componen el producto.



Remitirse a la autoridad municipal competente para conocer la ubicación de este tipo de infraestructuras. En su defecto, el distribuidor estará obligado a la retirada gratuita de un aparato a eliminar al realizarse la adquisición de un aparato equivalente.

11 Solución de problemas

INSTRUCCIONES PARA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS		
PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Las aspas no giran.	El enchufe no está insertado en la toma.	Inserte el enchufe.
	El fusible saltó tras una sobrecarga (sobrecalentamiento del motor).	Desconecte el aparato de la red eléctrica desenchufando el enchufe de la toma de corriente. Entregar el producto a un técnico especializado o servicio de asistencia para su reparación.
El control remoto no funciona	Verifique que se haya retirado la pestaña de plástico del compartimiento de la batería. Reemplace la batería del control remoto.	
Si las intervenciones recomendadas anteriormente no son suficientes para resolver el problema de funcionamiento, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma. Encargue a un técnico especializado que detecte la avería y realice los trabajos de reparación necesarios.		

1. DIRITTI DEI CONSUMATORI

- 1.1 Il consumatore dispone per legge, a titolo gratuito, di rimedi per i difetti di conformità dei prodotti nei confronti del venditore che non sono pregiudicati dalla presente garanzia convenzionale aggiuntiva del produttore.
- 1.2 La presente garanzia convenzionale offerta da VORTICE S.p.A., con sede in Strada Cerca 2, Frazione di Zoate, 20067, Tribiano (MI) non pregiudica, pertanto, i diritti dei consumatori che sono previsti dalla Direttiva (UE) 2019/771 (c.d. "direttiva garanzia") e dalla relativa legislazione nazionale di attuazione e recepimento nei paesi membri della UE (in Italia v. Codice del Consumo D.lgs. 206/2005).

2. DURATA DELLA GARANZIA CONVENZIONALE

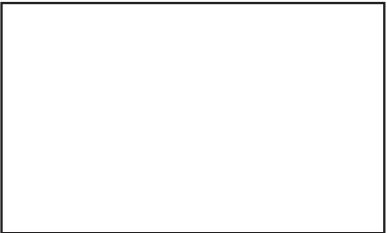
- 2.1 VORTICE S.p.A. offre la presente garanzia convenzionale su tutti i propri prodotti per il periodo di 2 anni.
- 2.2 Per i soli prodotti appartenenti alle famiglie Nordik HVLS e Nordik PIVOT, la garanzia convenzionale offerta da VORTICE S.p.A. ha durata di 5 anni per le parti meccaniche ed il motore e di 3 anni per l'inverter.
- 2.3 La garanzia convenzionale decorre, in tutti i casi previsti, dalla data di acquisto dei prodotti che deve essere comprovata dall'acquirente per mezzo di idoneo documento fiscale rilasciato dal venditore (scontrino o fattura), che deve indicare la data di acquisto ed il modello di prodotto acquistato.

3. CONDIZIONI DELLA GARANZIA CONVENZIONALE - ESCLUSIONI

- 3.1 Nel periodo di garanzia previsto, VORTICE S.p.A. si impegna, attraverso la propria rete di assistenza e dopo aver effettuato le opportune valutazioni tecniche, a riparare o a sostituire il prodotto o le parti del prodotto stesso che risultino affette da difetti originari di fabbricazione. I rimedi della sostituzione o della riparazione sono posti in essere senza spese per il soggetto qualificabile come Consumatore a norma di legge.
- 3.2 Sono esclusi dalla garanzia convenzionale tutti i difetti e/o i guasti derivanti da:
- a) normale usura del prodotto o dei componenti del prodotto medesimo;
 - b) utilizzo non corretto o improprio del prodotto, in difformità rispetto alle istruzioni ed alle avvertenze fornite da VORTICE S.p.A. unitamente al prodotto medesimo;
 - c) installazione del prodotto in difformità rispetto alle istruzioni fornite da VORTICE S.p.A. o comunque in difformità rispetto alla regola dell'arte vigente in materia di installazione di prodotti elettrici;
 - d) errato allacciamento alla rete di alimentazione elettrica o da tensione di alimentazione diversa da quella prevista per l'apparecchio, ovvero diversa dal limite stabilito dalla norma CEI (+/- 10% del valore nominale);
 - e) manutenzione errata e/o carente e/o effettuata in difformità rispetto alle istruzioni fornite da VORTICE S.p.A.;
 - f) manutenzione e/o altri interventi effettuati da personale non abilitato o da soggetti non autorizzati da VORTICE S.p.A.;
 - g) guasti derivanti da errate condizioni di trasporto o di magazzinaggio del prodotto non imputabili a VORTICE S.p.A.;
 - h) modifica del prodotto da parte di soggetto diverso da VORTICE S.p.A. o non espressamente autorizzato per iscritto da quest'ultimo.

4. PROCEDURA DI VALIDAZIONE DELLA GARANZIA CONVENZIONALE - INTERVENTI

- 4.1 Per fare valere la garanzia convenzionale il consumatore dovrà inviare il documento fiscale comprovante la data di acquisto unitamente alla presente pagina, contenente l'indicazione del numero di matricola del prodotto, agli indirizzi indicati nel successivo paragrafo 4.2.
- 4.2 Modalità di esecuzione degli interventi e indirizzi e-mail di contatto:
- per prodotti ATEX: gli interventi saranno eseguiti presso la Sede VORTICE S.p.A.; scrivere un'e-mail all'indirizzo postvendita@vortice.it o contattare il numero 0290699395;
 - per i prodotti Climatizzazione: gli interventi saranno eseguiti presso il domicilio del cliente per i prodotti che necessitano di installazione e per quelli che non sono facilmente trasportabili, oppure in tutti gli altri casi presso uno dei Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da VORTICE S.p.A.; scrivere un'e-mail all'indirizzo postvendita@vortice.it o contattare il numero 0290699395;
 - per tutti gli altri prodotti: gli interventi saranno eseguiti presso uno dei Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da VORTICE S.p.A., identificabili contattando il numero verde 800.555.777.
- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di validità della garanzia stessa. Pertanto, in caso di sostituzione del prodotto o di un suo componente, sul bene o sul singolo componente fornito in sostituzione non decorre un nuovo periodo di garanzia a partire dal momento dell'effettuazione dell'intervento, in quanto si deve tener conto esclusivamente della data di acquisto del prodotto originario.



5. ESTENSIONE TERRITORIALE

La presente garanzia è valida su tutto il territorio italiano.

CONF.	COLL.
-------	-------

WARRANTY - OTHER COUNTRIES

The consumer has by law, free of charge, the legal guarantee of conformity with the seller, as described in Directive (EU) 2019/771 in force since January 1, 2022. In EU member countries also refer to local regulations.

1. DERECHOS DEL CONSUMIDOR

- 1.1 El consumidor dispone por ley, de forma gratuita, recursos por la falta de conformidad de los productos frente al vendedor que no se ven afectados por esta garantía estándar adicional del fabricante.

2. DURACIÓN DE LA GARANTÍA ESTÁNDAR

- 2.1 VORTICE LATAM S. A. ofrece esta garantía estándar por un periodo de 2 años.
- 2.2 Para productos de las familias Nordik HVLS y Nordik PIVOT, la garantía estándar ofrecida por VORTICE LATAM S.A. tiene una duración de 5 años para las partes mecánicas y motor y de 3 años para el inversor.
- 2.3 La garantía estándar comienza, en todos los casos previstos, a partir de la fecha de compra de los productos que deberá ser acreditada por el comprador mediante un documento fiscal emitido por el vendedor (recibo o factura), que debe indicar la fecha de compra y el modelo del producto adquirido.

3. CONDICIONES DE LA GARANTÍA ESTÁNDAR - EXCLUSIONES

- 3.1 Durante el periodo de garantía, VORTICE LATAM S. A. se compromete, a través de su red de asistencia y previa realización de las oportunas valoraciones técnicas, a reparar o reemplazar el producto o partes del producto que estén afectadas por defectos de fabricación originales. La sustitución o las reparaciones se realizan sin costo adicional para la persona calificada como consumidor según la ley.
- 3.2 Quedan excluidos de la garantía estándar todos los defectos y/o fallas derivados de:
- a) desgaste normal del producto o de sus componentes.
 - b) uso incorrecto o inadecuado del producto, contrario a las instrucciones y advertencias proporcionadas por VORTICE LATAM S. A. junto con el producto mismo.
 - c) instalación del producto no conforme a las instrucciones proporcionadas por VORTICE LATAM S.A. o en cualquier caso no conforme a la normativa vigente en instalación de productos eléctricos.
 - d) conexión incorrecta a la red de alimentación eléctrica o a una tensión de alimentación diferente de la prevista para el equipo.
 - e) mantenimiento incorrecto y/o deficiente y/o realizado de forma contraria a las instrucciones proporcionadas por VORTICE LATAM S. A.
 - f) mantenimiento y/u otras intervenciones realizadas por personal no autorizado por VORTICE LATAM S. A.
 - g) fallas derivadas de condiciones incorrectas de transporte o almacenamiento del producto no imputables a VORTICE LATAM S. A.
 - h) modificación del producto por persona ajena a VORTICE S. p. A. o no autorizada expresamente por escrito por éste.

4. PROCEDIMIENTO DE VALIDACIÓN DE LA GARANTÍA ESTÁNDAR – REPARACIONES

- 4.1 Para hacer efectiva la garantía estándar, el consumidor deberá enviar el documento fiscal que acredite la fecha de compra junto con esta hoja a VORTICE LATAM S.A., indicando el número de serie del producto.
- 4.2 Las intervenciones se realizarán en uno de los Centros de Asistencia Técnica autorizados por VORTICE LATAM S.A. El servicio realizado bajo garantía no extiende el periodo de validez de la garantía. Por lo tanto, en caso de sustitución del producto o de uno de sus componentes, no se inicia un nuevo periodo de garantía sobre el bien o sobre el componente individual suministrado como sustitución a partir del momento en que se realiza la intervención, ya que sólo debe indicarse la fecha teniendo en cuenta la compra del producto original.

Procedimiento para la realización de las intervenciones y direcciones de correo electrónico de contacto:

- para productos ATEX: las reparaciones se realizarán en la sede de VORTICE LATAM S. A.; Escriba un email al correo info@vortice-latam.com o comuníquese al número + (506) 87346996;
- para los productos que requieren instalación y para los que no son fácilmente transportables las reparaciones se realizarán en el domicilio del cliente; Escriba un email a info@vortice-latam.com o comuníquese al número + (506) 87346996;
- Para todos los demás productos: las reparaciones se realizarán en uno de los Centros de Asistencia Técnica Autorizado por VORTICE LATAM S. A. identificable comunicándose con el número + (506) 87346996.

5. EXTENSIÓN TERRITORIAL

Esta garantía es válida en todos los países de América Latina donde se vende este producto.

GARANTÍA - OTROS PAÍSES

El consumidor tiene por ley, de forma gratuita, la garantía legal de conformidad con el vendedor, tal y como se describe en la Directiva (UE) 2019/771 en vigor desde el 1 de enero de 2022. En los países miembros de la UE también consulte las normativas locales.



VORTICE S.p.A. si riserva il diritto di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.
VORTICE S.p.A. reserves the right to make improvements to products at any time and without prior notice.
VORTICE S.p.A. se réserve le droit d'apporter toutes les variations afin d'améliorer ses produits en cours de commercialisation.
VORTICE S.p.A. behält sich vor, alle eventuellen Verbesserungsänderungen an den Produkten des Verkaufsangebots vorzunehmen.
VORTICE S.p.A. se reserva el derecho a hacer cambios en los productos para su mejora en cualquier momento sin previo aviso.
VORTICE S.p.A. 公司 股份有限公司 保留在产品销售期间进行产品改良的权利。

VORTICE GROUP COMPANIES

VORTICE S.p.A.
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate
20067 - Tribiano (MI)
Tel. +39 02-90.69.91
ITALY
vortice.com
postvendita@vortice-italy.com

VORTICE INDUSTRIAL Srl
Via B. Brugnoli, 3
37063 - Isola della Scala (VR)
Tel. +39 045 6631042
ITALY
vorticeindustrial.com
info@vorticeindustrial.com

VORTICE VENTILATION SYSTEM (CHANGZHOU) CO.LTD
Building 19, No.388 West Huanghe Road, Xinbei District,
Changzhou, Jiangsu Province CAP:213000
CHINA
vortice-china.com
vortice@vortice-china.com

VORTICE LIMITED
Beeches House-Eastern Avenue
Burton on Trent - DE 13 0BB
Tel. +44 1283-49.29.49
UNITED KINGDOM
vortice.ltd.uk
sales@vortice.ltd.uk

VORTICE LATAM S.A.
Bodega #6
Zona Franca BES Alajuela - Alajuela 20101 Tel.
(+506) 2201 6934
COSTA RICA
vortice-latam.com
info@vortice-latam.com

CASALS VENTILACIÓN INDUSTRIAL IND., S.L.
Ctra. Camprodon, s/n
17860 - Sant Joan de les Abadesses (Girona)
SPAIN
casals.com
ventilacion@casals.com